**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 102 (1984)

**Heft:** 90

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 05.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt
# Feuille officielle suisse du commerce
# Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 55.–, halbj. Fr. 33.–, Ausland Fr. 70. – jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ✆ 031 65 11 11, pro mm 60 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 55.–, un semestre fr. 33.–, étranger fr. 70.– par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ✆ 031 65 11 11, le mm 60 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

**No 90 – 1337**

Bern, Montag, 16. April 1984 — 102. Jahrgang
Berne, lundi, 16 avril 1984 — 102e année


## No 90 – 16. 4. 1984

## Inhalt – Sommaire – Sommario

### Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale


**Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio**

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

**Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti**

**Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali**

Verzicht auf die Bewilligung zum Geschäftsbetrieb und freiwillige Übertragung eines Versicherungsbestandes – Renonciation à l'agrément et transfert volontaire d'un portefeuille d'assurances – Rinuncia all'autorizzazione e trasferimento volontario d'un portafoglio d'assicurazioni.

Demande de modification du règlement de «Diverbond» Fonds de Placement collectif en obligations.

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers – Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Appel aux créanciers par suite de fusion.

Öffentliches Inventar.

Ediktalladung.

**Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 329012–329050**

**Bilanzen – Bilans – Bilanci**


### Mitteilungen – Communications – Comunicazioni


68. Schweizer Mustermesse Basel – 68e Foire suisse d'échantillons, Bâle.

Gemischte Wirtschaftskommission Schweiz–China – Commission mixte Suisse–Chine.

Der schweizerische Aussenhandel im März 1984 (Vorbericht) – Le commerce extérieur de la Suisse en mars 1984 (Résumé).

Teilzeitarbeit: Merkblatt für Arbeitnehmer und Arbeitgeber – Travail à temps partiel: Aide-mémoire à l'intention des travailleurs et des employeurs.

GATT Code des normes: Notifications.


### Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

**Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale**

# Handelsregister
# Registre du commerce
# Registro di commercio

## Zürich – Zürich – Zurigo

5. April 1984
**Hans Oberholzer AG,** in Horgen, Rietwies, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. 3. 1984. Zweck: Betrieb eines Kaminfeger- und Dachdeckergeschäftes. Die Gesellschaft kann sich mit allen Handels-, Finanz- und Immobiliengeschäften befassen, welche mit ihrem Zweck zusammenhängen, und sich an anderen Firmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Hans Oberholzer», in Horgen, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 286 596.25 und Passiven von Fr. 57 361.10, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1983, zum Preise von Fr. 229 235.15, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Hans Oberholzer, von Goldingen, in Horgen, Präsident; Peter Oberholzer, von Goldingen, in Horgen, und Paul Oberholzer, von Goldingen, in Horgen; alle drei mit Einzelunterschrift.

5. April 1984
**Schmid Textil AG,** bisher in Hätzingen (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1980, S. 999). Statuten, die ursprünglich vom 11. 1. 1973 datieren und letztmals am 10. 3. 1980 geändert wurden, am 6. 3. 1984 geändert. Neue Firma: **Patvag Architektur AG.** Neuer Sitz: Zürich 1. Adresse: Selnaustrasse 16, bei der Ems-Chemie AG. Neuer Zweck: Projektierung, Bau und Finanzierung von Hoch- und Tiefbauten; sie kann Grundstücke erwerben und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberiert, 30 Namenaktien zu Fr. 10 000. Übernahm anlässlich der Gründung das Geschäft der Schmid AG Gattikon, in Thalwil, mit Aktiven von Fr. 1 662 126.80 und Passiven von Fr. 1 354 763.25, gemäss Bilanz vom 30. 6. 1972, zum Preise von Fr. 307 363.55, wovon Fr. 280 000 auf das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Louis F. Spälti und Fritz Hösli sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Christoph Blocher, von Schattenhalb und Zürich, in Meilen, Präsident, und Fritz König, von Zürich, in Bennau, Gemeinde Einsiedeln. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Peter Itschner, von Zürich und Stäfa, in Meilen.

5. April 1984
**Arden Bau- und Wirtschaftsberatungs AG,** bisher in Zug (SHAB Nr. 204 vom 3. 9. 1982, S. 2863). Die Generalversammlung vom 8. 3. 1984 hat die ursprünglich vom 20. 8. 1982 datierten Statuten geändert. Neue Firma: **Arden Finanz AG.** Neuer Sitz: Wädenswil. Adresse: Zugerstrasse 18. Neuer Zweck: Beratung von Unternehmungen auf allen Gebieten, insbesondere beim Erwerb und der Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmen oder Unternehmensteilen, Planung und Beratung bei Finanzierungen im Zusammenhang mit dem Erwerb oder der Veräusserung von Unternehmen oder Unternehmensteilen; kann auch Beteiligungen verwalten sowie Geschäfte und Beteiligungen vermitteln, Handel mit Waren aller Art betreiben, Liegenschaften handeln, verwalten und veräussern sowie sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Willy Theilacker, von Degersheim, in Wädenswil (bisher).

5. April 1984
**Abegglen & Partner Management AG,** in Fällanden (SHAB Nr. 281 vom 2. 12. 1982, S. 3854). Die Generalversammlung vom 28. 2. 1984 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 300 000, zerlegt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist aus freien Reserven liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

5. April 1984
**Verimex AG,** in Zürich 3, Damenkonfektion usw. (SHAB Nr. 286 vom 8. 12. 1982, S. 3924). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 14. 2. 1984 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

5. April 1984
**Transbet AG,** in Uitikon, Vermittlung von Transport- und Speditionsgeschäften (SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1983, S. 1508). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 74 vom 28. 3. 1984, S. 1090) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

5. April 1984
**Kores AG Kohlepapier- und Farbbandfabrik,** in Wetzikon (SHAB Nr. 291 vom 13. 12. 1983, S. 4249). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 13. 3. 1984 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Kores AG Kohlepapier- und Farbbandfabrik in Liquidation** durchgeführt. Liquidatorin ist die «Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zürich», in Zürich 6. Peter Koreska, Alfred J. Wiederkehr und Jürg Schoch sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

5. April 1984
**Modern-Decor AG,** in Zürich 7, Handel mit modernen Möbeln (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1983, S. 305). Neue Adresse: Wartstrasse 21, Zürich 7.

5. April 1984
**Ebo AG,** in Adliswil, Fabrikation von und Handel mit Erzeugnissen der Sanitär- und Heizungsbranche (SHAB Nr. 219 vom 20. 9. 1983, S. 3261). Ernst Bollin, Hedwig Bollin und Dr. Alex Korach sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Jürg Eggli, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR: Bruno Wirth, von Uzwil, in Oberwil-Lieli, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Peter-Klaus Förster, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Harzburg 1 (D), mit Einzelunterschrift.

5. April 1984
**Refcommodities AG,** in Zürich 11, Vermittlungsdienste bei der Abwicklung von Handelsgeschäften an amerikanischen Börsen usw. (SHAB Nr. 242 vom 17. 10. 1983, S. 3570). Neues Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Nathan Nornberg, von und in Lausanne.

5. April 1984
**Interpopolare Bank (Banca Interpopolare) (Banque Interpopolare),** in Zürich 1; Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 18. 8. 1982, S. 2684). Unterschrift von Roland Germann erloschen.

5. April 1984
**Zurecon AG Zürich,** in Zürich 3, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1978, S. 169). Neue Adresse: Lavaterstrasse 71, Zürich 2.

5. April 1984
**Armaturenfabrik Wallisellen AG,** in Wallisellen, Armaturen- und Metallwarenfabrik (SHAB Nr. 245 vom 21. 10. 1982, S. 3354). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Beat Lichtensteiger, von Niederbüren, in Rickenbach bei Wil.

5. April 1984
**Bosanquet Ives Zollikon Ltd,** in Zollikon, Aktiengesellschaft, Textilien, Bodenbeläge und Artikel des Wohn- und Bürobereiches (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1979, S. 3505). Heinrich Pfenninger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

5. April 1984
**Godamo AG,** in Zürich 1, Waren aller Art, insbesondere Kauf und Verkauf von Gold, Banknoten und Diamanten (SHAB Nr. 296 vom 20. 12. 1982, S. 4054). Hans Brand ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Frieda Dordomousis-Leutert, von Ottenbach, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Lindenbachstrasse 56, Zürich 6, c/o Christos Adamopoulos.

5. April 1984
**Promot AG,** in Gossau, Handelswaren aller Art usw. (SHAB Nr. 268 vom 17. 11. 1982, S. 3681). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 30. 11. 1983 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Promot AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator ist das einzige Mitglied des Verwaltungsrates Felix Graf, nun in Zufikon; er führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Verwaltungsrat, sondern nurmehr als Liquidator.

5. April 1984
**Perma-Trade AG,** in Kloten, Herstellung von und Handel mit technischen Artikeln (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1983, S. 2086). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Reinach AG (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1984, S. 1154) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

5. April 1984
**AV Ganz AG,** in Zürich 2, Apparate und Zubehör für audiovisuelle Bedürfnisse (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1983, S. 2261). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Arber, von Gränichen, in Zürich.

5. April 1984
**Galvo-Technik AG für kathodischen Korrossionsschutz,** in Zürich 6 (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1973, S. 3309). Adolf Baumgartner ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Diese Gesellschaft hat sich tatsächlich aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

5. April 1984
**Hamowag Immobilien AG,** in Zürich 4 (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1977, S. 2602). Diese Gesellschaft hat sich tatsächlich aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

5. April 1984
**Franz Kohl AG,** in Zürich 9, Betrieb einer Autogarage und Reparaturwerkstätte (SHAB Nr. 296 vom 20. 12. 1982, S. 4055). Jörg Ehrismann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Ernst Schulthess, von Küsnacht ZH, in Fischbach-Göslikon. Franz Kohl, Präsident des VR, wohnt nun in Zürich.

5. April 1984
**Akan An- und Verkauf, M. Häfliger & C. Petriello,** in Niederhasli, Niederglatterstrasse 10, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 23. 3. 1984. Gesellschafter: Max Häfliger, von Romoos, in Niederhasli, und Carlo Petriello, italienischer Staatsangehöriger, in Dietikon. Handel mit Waren aller Art.

5. April 1984
**Lady-Store, Pierre und Ria Girard,** in Schlieren, Kollektivgesellschaft, Damenmodeartikel (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1983, S. 1709). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Einzelfirma «Frau Edith Künzle, Lady-Store», in Schlieren, übergegangen.

5. April 1984
**Frau Edith Künzle, Lady-Store,** in Schlieren, Bahnhofstrasse 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Edith Künzle, von Gaiserwald, in Obersiggenthal. Übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Lady-Store, Pierre und Ria Girard», in Schlieren. Verkauf von Damenmodeartikeln und Accessoires.

5. April 1984
**V. Zucchiatti, Coiffure «Vittorio 69»,** in Zürich, Damencoiffeurgeschäft (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1975, S. 1395). Der Firmainhaber Vittorino Zucchiatti sowie die Einzelunterschriftsberechtigte Madeleine Zucchiatti wohnen nun in Regensdorf.

5. April 1984
**Kreienbühl,** in Zürich, Markendesign, -werbung und -innovation (SHAB Nr. 78 vom 6. 4. 1983, S. 1105). Neues Geschäftsdomizil: Torgasse 6.

5. April 1984
**Werner Schoffer Holding GmbH,** in Zürich 2, Beteiligungen an anderen Unternehmen (SHAB Nr. 297 vom 21. 12. 1982, S. 4066). Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 28. 2. 1984 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

5. April 1984
**Klingelnberg GmbH,** bisher in Zürich 7, Handel mit Werkzeugen, Werkzeugmaschinen usw. (SHAB Nr. 300 vom 21. 12. 1972, S. 3267). Statuten am 16. 3. 1984 geändert. Neuer Sitz: Herrliberg. Adresse: Habüelstrasse 98.

5. April 1984
**Translingua AG,** in Zürich 1, Übersetzungen (SHAB Nr. 130 vom 8. 6. 1983, S. 1969). Neues Mitglied und Delegierter des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Alberto Meyer, von Nottwil, in Biel BE. Neues Geschäftsdomizil: Quellenstrasse 31, in Zürich 5.

5. April 1984
**Mang AG in Liquidation,** in Zürich, finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften (SHAB Nr. 154 vom 7. 7. 1982, S. 2200). Die Liquidation ist nach Angabe des Liquidators beendigt. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung des Kantonalen Steueramtes Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

5. April 1984
**Seidenstoffappretur Holding Zürich,** in Zürich 7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1982, S. 108). Conrad Wirth-von Muralt ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Jimmy Wirth, Mitglied des VR, führt neu Einzelunterschrift.

5. April 1984
**Durum AG,** in Zürich 8, Beteiligungen (SHAB Nr. 86 vom 16. 4. 1982, S. 1162). Die Unterschrift von Werner Schildt ist erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dieter Pannenberg, deutscher Staatsangehöriger, in Wunstorf (D).

5. April 1984
**Castrol (Switzerland) AG,** in Unterengstringen, Schmierstoffe jeder Art (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1983, S. 2172). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Gertrud Gilbourne, von Hausen am Albis, in Unterengstringen.

5. April 1984
**Panofina AG,** in Wallisellen, Backwarenproduktionskette (SHAB Nr. 232 vom 5. 10. 1983, S. 3432). Theo Surbeck, dieser infolge Todes, und Otto Schütz sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

5. April 1984
**H. R. Fritz lic. oec. publ. Revisions AG,** in Zürich 6 (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1980, S. 3462). Neue Adresse: Forchstrasse 60, Zürich 8, c/o Hans Rudolf Fritz.

5. April 1984
**Ballistreri & Co MBM distribution,** in Zürich 9, Altstetterstrasse 303, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 4. 1984. Gesellschafter: Salvatore Ballistreri, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 9; Roberto Margoni, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 5, und Michele Mariano, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 3; der Letztgenannte führt Kollektivunterschrift zu zweien. Import und Vertrieb von Handelswaren aller Art.

5. April 1984
**Samuel Erb,** in Flurlingen, Neustrasse 304, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Samuel Erb, von Winterthur, in Schaffhausen. Einzelunterschrift ist erteilt an Ruth Erb-Germann, von Winterthur, in Schaffhausen. Betrieb einer Schreinerei; Innen- und Küchenausbau.

5. April 1984
**Hogena, H. Hollenstein,** in Zürich, Winterthurerstrasse 81, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Helene Hollenstein, von Mosnang, in Zürich 6. Verkauf von Naturprodukten sowie Handel mit Waren aller Art.

5. April 1984
**Hans U. Hess,** in Zürich, Siewerdtstrasse 95, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Ulrich Hess, von Zürich, in Opfikon. Treuhandbüro.

5. April 1984
**Prebü, F. Büchi,** in Zürich, Presse- und Schreibbüro (SHAB Nr. 128 vom 6. 6. 1983, S. 1933). Über den Inhaber dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 7. 2. 1984 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 1. 3. 1984 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

5. April 1984
**Roland Bachmann,** in Oberglatt, Verlegung von Bodenbelägen (SHAB Nr. 49 vom 1. 3. 1982, S. 646). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Dielsdorf vom 2. 2. 1984 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

5. April 1984
**Malergeschäft H. H. Schwendimann,** in Dällikon (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1980, S. 526). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 9. 2. 1984 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

5. April 1984
**Armalo GmbH Wallisellen,** in Wallisellen, Handel mit Pelzprodukten, Lederwaren usw. (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1980, S. 1094). Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 30. 3. 1984 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

5. April 1984
**Robert Aebi AG,** in Zürich 1, Maschinen, Werkzeuge und Materialien aller Art (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1983, S. 3266). Die Prokura von Hans-Rudolf Herren ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Paul Spielmann, von Obergösgen, in Ipsach, und Urs Wehle, von St. Gallen, in Steinmaur.

5. April 1984
**Banque Indosuez, Paris, Zweigniederlassung Zürich,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1984, S. 315), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Paris (F) und erster schweizerischer Zweigniederlassung in Lausanne. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Jean Peyrelevade, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F), Präsident des VR (Verwaltungsrates); Christos Drimouras, griechischer Staatsangehöriger, in Genf; Florian Monney, de Besencens, in Ecublens VD, und Brigitte Pittet, von Ormont-Dessous, in Versoix. Antoine Jeancourt-Galignani, Generaldirektor, führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien; er zeichnet jedoch nicht mit Jean Peyrelevade, Präsident des VR.

5. April 1984
**SEGA, Schweizerische Effekten-Giro AG,** Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1983, S. 2961), mit Hauptsitz in Basel. Jean Charmillot führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht mehr als Geschäftsführer. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Wolfgang Michaelis, von und in Illnau-Effretikon, Geschäftsführer.

5. April 1984
**Sennereigenossenschaft Kappel a. A.,** in Kappel am Albis (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1976, S. 715). Otto Halder und Hans Bühlmann sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Werner Hofstetter ist nicht mehr Aktuar der Verwaltung, sondern nun Kassier derselben; er führt weiter Kollektivunterschrift. Neue Mitglieder der Verwaltung mit Kollektivunterschrift: Hans Arnold, von Bürglen UR, in Kappel am Albis, Präsident, und Otto Ringger, von und in Kappel am Albis, Aktuar. Der Präsident führt mit dem Aktuar oder dem Kassier Kollektivunterschrift. Adresse der Genossenschaft: Leematt, c/o Hans Arnold.

5. April 1984
**Clearingzentrale Schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen,** in Zürich 8, Genossenschaft (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1983, S. 2069). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Felix Albrecht, von Zürich und Stadel, in Adliswil.

5. April 1984
**WHG Antriebstechnik AG (WHG Techniques de Transmissions SA) (WHG Transmission Engineering Ltd),** in Rümlang (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1983, S. 1613). Statuten am 30. 3. 1984 geändert. Neue Schreibweise der Firma: **WHG-Antriebstechnik AG (WHG-Technique d'Entraînements SA) (WHG-Transmission Engineering Ltd).** Neuumschreibung des Zwecks: in erster Linie Handel mit Aggregaten der Antriebstechnik und verwandten Artikeln, mit Produkten der Tribologie- und Verfahrenstechnik sowie mit Maschinen aller Art, insbesondere mit Werkzeugmaschinen, Werkzeugmaschinenzubehör, Werkzeugen und anderen technischen Artikeln; einschliesslich die Entwicklung und Herstellung von Produkten sowie Kauf und Verkauf von Liegenschaften und Beteiligung an anderen Unternehmungen. Heinz Kaiser ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Bürki, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Glattalstrasse 844.

## Bern – Berne – Berna

*Büro Bern*

5. April 1984
**Labor Weissenbühl AG,** in Bern. Mit Statuten vom 29. März 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb eines analytisch-diagnostischen Labors. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 202 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000 und 8 Namenaktien zu Fr. 250 (Stimmrechtsaktien). Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Egidio Fabio Palatini, von Allschwil, in Bern, Präsident, und Duri Jon Wirz, von Bern und Zetzwil, in Bern; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Chutzenstrasse 24.

## Glarus – Glaris – Glarona

3. April 1984
**Cararex AG,** in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 186 vom 13. 8. 1982, S. 2638). Friedrich Bandle; einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ebenfalls erloschen ist die Unterschrift von Georg Weber, Geschäftsführer. Neu in den VR wurden gewählt: Timothy Abegg, von Zürich, in Bäch SZ, Präsident; Max Zollinger, von und in Zürich, und Brian Peeper, niederländischer Staatsangehöriger, in Beverly Hills, California (USA); sie zeichnen einzeln.

3. April 1984
**Modellschnitt AG,** in Glarus, Handel mit Modellschnitten (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1979, S. 283). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. März 1984 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Para Technology Corporation.** Die Gesellschaft bezweckt nunmehr: Handel mit elektronischen Maschinen und Geräten, insbesondere von Text- und Datenverarbeitungsgeräten, Entwicklung entsprechender neuer Technologien sowie elektronischen Steuerungen sowie Beteiligung an verwandten Unternehmungen und Erwerb von Grundeigentum. Dr. René M. Schmid, Präsident, zeichnet nunmehr kollektiv zu zweien; seine Einzelunterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Syed Matiuy Rahman, pakistanischer Staatsangehöriger, in Karachi (Pakistan), und Erwin C. Kaspar, von Zürich, in Wohlen AG.

3. April 1984
**Aktiengesellschaft Conrad Zschokke,** Zweigniederlassung in Näfels, Bauten aller Art, speziell hydraulischer Arbeiten (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1983, S. 2004), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Fritz Marti, bisher Generaldirektor, ist nun Vizepräsident des VR (Verwaltungsrates) führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Pierre Lardy, bisher Vizepräsident des VR, ist nun Mitglied; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Peter Knoblauch, bisher Direktor, ist nun Generaldirektor und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

3. April 1984
**Elang IBC AG,** in Niederurnen, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 285 vom 7. 12. 1982, S. 3910). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Rosmarie Langlotz-Suter, von Niederdorf, in Greifensee; sie zeichnet einzeln.

3. April 1984
**Skilift Mattwald AG,** in Braunwald (SHAB Nr. 115 vom 17. 5. 1968, S. 1064). Alfred Hutter-Schindler ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu in den VR ohne Zeichnungsberechtigung wurde gewählt: Hans Honegger-Streiff, von Rüti ZH, in Braunwald.

4. April 1984
**Interpatent AG,** in Glarus, Erwerb und Verkauf von Patenten (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1983, S. 3380). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. April 1984 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 1 493 000 auf Fr. 1 567 000 erhöht durch Ausgabe von 74 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 567 000, eingeteilt in 1567 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

4. April 1984
**Kolber Foods Services AG,** in Glarus. Mit Statuten vom 3. April 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt Erbringung von Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Errichtung und Führung von Schnellverpflegungsbetrieben sowie Beteiligung an anderen Unternehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Georg Lehner, von Gränichen, in Uitikon. Rechtsdomizil: Bankstrasse 21, c/o Dr. Kurt Brunner.

## Zug – Zoug – Zugo

4. April 1984
**CMC (International) AG,** in Zug, Handel auf internationaler Basis mit Roh- und Fertigprodukten usw. (SHAB Nr. 69 vom 22. 3. 1984, S. 1011). Der Zweck wurde durch die bereits eingetragene Statutenänderung vom 17. 2. 1984 wie folgt erweitert: kann sich an Finanz- und Treuhandgesellschaften beteiligen oder solche gründen und verwalten.

4. April 1984
**Bocami Inter SA,** in Zug, Räumung von Minenfeldern usw. (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1983, S. 886). Manuela Campedel ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Mauro Moroni-Stampa, von und in Lugano.

4. April 1984
**Püttmann AG,** in Zug, Import und Export von Kopfbedeckungen usw. (SHAB Nr. 61 vom 13. 3. 1984, S. 891). Die Unterschrift von Karl-Heinz Ludwig, bisher Direktor, ist erloschen.

4. April 1984
**A + M Commercial Partners AG,** in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1983, S. 1076). Auflösung durch Generalversammlung vom 8. 3. 1984. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

4. April 1984
**Convest Ltd.,** in Zug, Unternehmensberatung usw. (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1980, S. 3203). Auflösung durch Generalversammlung vom 7. März 1984. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

4. April 1984
**Ankora AG in Liquidation,** in Zug, Architekturbüro usw. (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1984, S. 135). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

4. April 1984
**Candida Holding GmbH.,** in Zug, Beteiligungen (SHAB Nr. 271 vom 20. 11. 1959, S. 3183). Auflösung durch Gesellschafterversammlung vom 28. März 1984. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

4. April 1984
**Belcentra AG,** in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1975, S. 3247). Auflösung durch Generalversammlung vom 29. Dezember 1983. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

4. April 1984
**Doormatic AG in Liquidation,** in Zug, Verwertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1983, S. 1631). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

4. April 1984
**Despina AG,** in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1982, S. 927). Auflösung durch Generalversammlung vom 13. März 1984. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

4. April 1984
**Elofol AG,** in Baar, Entwicklung, Erwerb und Verwertung von Erfindungen usw. (SHAB Nr. 111 vom 15. 5. 1970, S. 1119). Auflösung durch Generalversammlung vom 25. November 1983. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

4. April 1984
**Asprag Aviation Spare Parts & Systems AG, in Liquidation,** in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1984, S. 207). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

4. April 1984
**David Brown & Söhne AG,** in Zug, Handel mit Maschinen und Apparaten usw. (SHAB Nr. 191 vom 20. 8. 1981, S. 2675). Auflösung durch Generalversammlung vom 19. Oktober 1983. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

4. April 1984
**CT Chemicals AG,** in Zug, Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 284 vom 6. 12. 1982, S. 3895). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Paul Vögele, von Leuggern, in Bassersdorf. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Aukje Kunz, von Trub, in Cham.

4. April 1984
**Hug, Fischer & Cie AG,** bisher in Zürich (SHAB Nr. 165 vom 19. 7. 1983, S. 2506). Die Generalversammlung vom 21. März 1984 hat die ursprünglich vom 3. 9. 1982 datierten und am 13. 12. 1982 letztmals revidierten Statuten erneut geändert. Neuer Sitz: Unterägeri. Neuer Zweck: Organisationsberatungen in der elektronischen Datenverarbeitung, insbesondere für Banken, Versicherungen und Gemeinwesen. Handel mit und Vertrieb von Waren, insbesondere elektronischen Datenverarbeitungsanlagen. An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften, Beteiligung an Unternehmungen sowie Ausführung von Finanzgeschäften. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Übernahm gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. 9. 1982 diverse Mobiliargegenstände, Obligationen sowie ein Fahrzeug und eine Forderung zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll auf das Aktienkapital angerechnet wurde. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Dem VR gehören mit Einzelunterschrift an: Bernhard Fischer, von Zürich, in Unterägeri, und Roland Hug, von Rütschelen, in Zürich. Domizil: Alte Landstrasse 44, c/o B. Fischer, 6314 Unterägeri.

4. April 1984
**G. Baumann GmbH,** in Zug, Handel mit Süsswaren usw. (SHAB Nr. 232 vom 7. 10. 1981, S. 3149). Es heissen nun infolge Heirat: Ute Hövelmann, Gesellschafterin, Ute Baumann-Hövelmann und Karen Hövelmann, Gesellschafterin, Karen Heilborn-Hövelmann.

4. April 1984
**Institut Irniger AG,** in Zug, Führung eines Wirtschafts- und Marktforschungsinstituts usw. (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1983, S. 3891). Statutenänderung: 28. März 1984. Herabsetzung im Sinne von Art. 735 OR des Aktienkapitals von Fr. 50 000, durch Annullierung sämtlicher 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 0. Gleichzeitig Erhöhung des Aktienkapitals, durch Ausgabe von 2000 Namenaktien zu Fr. 100, auf Fr. 200 000, voll liberiert, 2000 Namenaktien zu Fr. 100.

4. April 1984
**En-Co-Tra S.A. in Liquidation,** in Baar, Planung und Realisierung von Industrieprojekten usw. (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1983, S. 792). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerbehörden vorliegen.

4. April 1984
**Allstate Reinsurance Co. Limited, London, Zug Branch,** in Zug, Abwicklung von Versicherungsgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 286 vom 7. 12. 1983, S. 4186), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in London (GB). Geoffrey Isteed ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

4. April 1984
**Wartmann Holding AG,** in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1982, S. 79). Dr. Thomas Wartmann, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

4. April 1984
**SAC AG,** in Zug, Beteiligung an Unternehmungen der Industrie usw. (SHAB Nr. 8 vom 13. 1. 1981, S. 112). Dr. Thomas Wartmann, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Zürich.

4. April 1984
**Danspray Consult GmbH,** in Zug, Beratung im Zusammenhang mit industriellen und anderen Bauten usw. (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1983, S. 2292). Auflösung durch Gesellschafterversammlung vom 15. November 1983. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung der Firma erfolgt sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen. Aktiven und Passiven werden von der Elicomex AG, in Baar, übernommen.

4. April 1984
**Planco Consulting AG,** in Zug, Beratung von Unternehmungsleitungen usw. (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1979, S. 944). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Küssnacht am Rigi (SHAB Nr. 70 vom 23. 3. 1984, S. 1027) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

4. April 1984
**Lascom Laser und Computer Handels AG,** in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1980, S. 3791). Dr. Thomas Wartmann, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Zürich.

4. April 1984
**Wintershall Oil AG (Wintershall Oil S.A.) (Wintershall Oil Ltd.),** in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 28. März 1984. Zweck: Handel mit Rohöl, Gas und allen daraus gewonnenen und verarbeiteten Produkten; kann sich an Unternehmungen aller Art beteiligen, solche Unternehmen pachten, erwerben und gründen sowie Patente, Lizenzen und Grundstücke erwerben, verwerten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 1 000 000, 1000 Namenaktien zu Fr. 1000, Fr. 200 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Hans Brühwiler, von Horgen und Fischingen, in Wädenswil, Präsident; Heinz Wüstefeld, deutscher Staatsangehöriger, in Kassel (D), Vizepräsident; Paul O. Scherer, von Zürich und Flühli, in Zug, und Dr. Fridolin Zweifel, von Linthal und Baar, in Baar; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Untermühleweg 11, 6300 Zug.

4. April 1984
**Comsup Trading SA,** in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1983, S. 4058). Statutenänderung: 4. April 1984. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 500 000, durch Ausgabe von 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 1 000 000, voll liberiert, 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Firma wird nun auch in englischer Fassung geführt: **Comsup Trading LTD.** Eine weitere Statutenänderung ist nicht publikationspflichtig.

4. April 1984
**H. Federer AG,** in Zug, Handel mit Elektrowerkzeugen usw. (SHAB Nr. 191 vom 20. 8. 1981, S. 2675). Auflösung durch Generalversammlung vom 20. Februar 1984. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

4. April 1984
**Raypak (Europe) AG,** in Zug, internationaler Handel mit Heizungsanlagen usw. (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1980, S. 3191). Statutenänderung: 3. April 1984. Neue Firma: **Rendamax AG.** Roelant van Dis, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Alfred Whittel Jr., bisher Direktor, sind erloschen. Neu in den VR mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Konrad Bossard, von und in Zug. Emil Weber, bisher Mitglied, ist nun Präsident des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift.

4. April 1984
**Indutrans, Industriebedarf und Transithandels AG,** in Zug, Tätigung von Warengeschäften usw. (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1966, S. 1972). Willy Kohler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Durrer, von Kerns, in Unterägeri. Neues Domizil: Terrassenweg 1a, c/o Dr. Hans Durrer.

4. April 1984
**AMC Amalgamated Metal Corporation AG,** in Zug, Handel mit Metallen usw. (SHAB Nr. 215 vom 16. 9. 1982, S. 2987). Horst Juenke, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: David Knight Thomas Turnbull, britischer Staatsangehöriger, in Guildford (GB).

4. April 1984
**FG Immobilien AG,** in Zug (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1973, S. 2477). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Februar 1984 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

4. April 1984
**Emsi Investment Company Ltd,** in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 4. April 1984. Zweck: Beteiligung an andern Gesellschaften, Erwerb, Verwaltung und Überbauung von Grundstücken, Handel mit Waren aller Art sowie Erwerb und Verkauf von Patenten und Lizenzen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist lic. iur. Urs Hausheer, von Cham, in Zug. Domizil: Unter Altstadt 3, c/o lic. iur. Urs Hausheer, 6300 Zug.

4. April 1984
**Casino Garage Keiser AG,** in Zug (SHAB Nr. 160 vom 14. 7. 1982, S. 2283). Die Unterschrift von Louis Spotti ist erloschen.

4. April 1984
**Huttflug AG,** in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 3. April 1984. Zweck: Handel mit und Kauf, Verkauf sowie Leasing von neuen und gebrauchten Personen- und Transportflugzeugen aller Art; kann ferner Patente, Handelsmarken, technisches und industrielles Know-how erwerben, halten und verwerten. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist lic. iur. Peter Studer, von Luzern und Maschwanden, in Zug. Domizil: Bahnhofstrasse 27, c/o lic. iur. Peter Studer, 6301 Zug.

4. April 1984
**Atras AG,** in Zug, Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1984, S. 1052). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Gerhard Hametner, österreichischer Staatsangehöriger, in Nairobi (Kenya).

4. April 1984
**Fincarp Metall Holding AG,** in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 2. April 1984. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, insbesondere der Metallbranche; kann Handels- und Treuhandgeschäfte abschliessen. Aktienkapital: Fr. 250 000, voll liberiert, 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Franco De Carli, von Lugano, in Arenzano, Präsident; Gianni Bomio, von Bellinzona, in Baar, und Dr. Ernst A. Brandenberg, von und in Zug; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Poststrasse 22b, c/o Unifinance Trust Ltd., 6300 Zug.

4. April 1984
**Genius Ltd. in Liquidation,** in Zug, Entwicklung und Ausbeutung von Marken usw. (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1983, S. 376). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

## Fribourg – Freiburg – Friburgo

*Bureau d'Estavayer-le-Lac*

29 mars 1984
**Jean-Marc Michel,** à Estavayer-le-Lac, exploitation de l'Hôtel du Cerf (FOSC du 31. 1. 1968, p. 210). Cette raison sociale est radiée d'office par suite du départ du titulaire (art. 68 al. 1 ORC).

4 avril 1984
**Jean-Daniel Schmutz,** à Séva z. Le chef de la maison est Jean-Daniel Schmutz, de Bösingen, à Sévaz. Menuiserie, agencement. Bureau: route de la Scie 5, 1470 Estavayer-le-Lac.

4 avril 1984
**Burnet Samuel,** à Fétigny, représentation générale (FOSC du 11. 9. 1964, p. 2752). Cette raison sociale est radiée par suite de cessation de commerce.

4 avril 1984
**Maria Roggo,** à Vesin, exploitation du café de l'Etoile (FOSC du 13. 2. 1979, p. 467). Par suite du transfert du siège de la maison à Payerne (FOSC du 30. 3. 1984, p. 1123), la raison est radiée d'office du registre du commerce de la Broye.

4 avril 1984
**Jacques Giacomotti,** à Estavayer-le-Lac. Le chef de la maison est Jacques Giacomotti, de Forel, à Estavayer-le-Lac. Entreprise de carrelage.

4 avril 1984
**Léon Maeder,** à Estavayer-le-Lac, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 12. 8. 1970, p. 1830). Cette raison sociale est radiée par suite de cessation de commerce.

4 avril 1984
**Meuwly André,** à Estavayer-le-Lac, transport de personnes par véhicules automobiles (FOSC du 10. 1. 1951, p. 77). Cette raison sociale est radiée par suite de cessation de commerce.

*Bureau de Fribourg*

Rectifications
**The Alvare Group SA,** à Fribourg (FOSC du 22. 3. 1984, no 69, p. 1011). Le président se nomme José Enrique de Alvare (et non pas Enrique de Alvare).

**CBM Travist S.A.,** à Fribourg (FOSC du 10. 4. 1984, no 85, p. 1261). Domicile: Place du Petit-St-Jean, c/o Pritambelle S.A.

4 avril 1984
**Intexim SA (Intexim Ltd),** à Fribourg, boulevard de Pérolles 55. Nouvelle société anonyme. Statuts du 3. 4. 1984. But: l'achat, la vente, la représentation commerciale, le courtage, l'importation et l'exportation des matières premières, produits semi-finis et finis de l'industrie, notamment des machines agricoles; la participation à d'autres entreprises; l'exploitation de toute entreprise notamment touristique à l'étranger, l'acquisition d'immeubles en Suisse ou à l'étranger. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Hans Brügger, de Planfayon, à Givisiez, est président, et Michel Vez, de Seiry, à Fribourg, est secrétaire; ils signent individuellement.

4 avril 1984
**Crina Biotechnics SA,** à Fribourg, boulevard de Pérolles 4, c/o Fiduciaire Jordan SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 3. 1984. But: le commerce de tous produits et équipements destinés à l'industrie et spécialement à l'industrie agro-alimentaire; le commerce de tous produits et de toutes substances obtenus au moyen de procédés biotechniques; la prise de participation. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-Marie Jordan, de Montbovon, à Givisiez, est administrateur unique, avec signature individuelle.

4 avril 1984
**VA Ventures Associates S.A.,** à Fribourg, investissements et participations, etc. (FOSC du 17. 2. 1984, no 40, p. 576). Nouvelle adresse: rue St-Pierre 30.

4 avril 1984
**Multi Security Services S.A.,** à Villars-sur-Glâne, commerce de produits dans le secteur de la sécurité, etc. (FOSC du 26. 7. 1983, no 171, p. 2600). Les administrateurs Sam W. Goodner et Gustavo Gysler ont démissionné; leurs signatures sont radiées.

4 avril 1984
**Société immobilière Route de la Glâne S.A.,** à Fribourg (FOSC du 13. 3. 1984, no 61, p. 892). Procuration collective à deux a été conférée à Francis Gremion, d'Enney, à Fribourg.

4 avril 1984
**Syndicat chevalin du district de la Sarine,** à Marly, société coopérative (FOSC du 4. 5. 1982, no 101, p. 1411). Le président Robert Roubaty a démissionné; sa signature est radiée. Remy Maroux, jusqu'ici vice-président, a été nommé président, et Bernard Clément, administrateur inscrit, a été nommé vice-président; ils continuent à signer collectivement à deux. Yves Kilchoer, de et à Praroman, a été nommé administrateur, avec signature collective à deux. La société est valablement engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire ou de l'un d'eux avec un autre membre du comité.

*Büro Murten (Bezirk See)*

4. April 1984
**Labou AG,** in Murten, Ausführung von Arbeiten auf dem gesamten Gebiet des beratenden Ingenieurwesens, den Kauf, Verkauf, Tausch, Miete und Abtretung in irgendeiner Form von Einrichtungen, Grundstücken, Bauland, Material, Werkzeuge und Mobilien aller Art, inbegriffen Patente, Lizenzen, Verfahren und Fabrikationsmarken (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1984, S. 161). Neue Firma: **Gisma Engineering AG.** Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 22. Februar 1984 hat die Gesellschaft ihre Statuten entsprechend revidiert. Die übrigen der Publikation unterliegenden Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

4. April 1984
**Kalem AG,** in Murten, Ausführung von Arbeiten auf dem gesamten Gebiet des beratenden Ingenieurwesens, den Kauf, Verkauf, Tausch, Miete und Abtretung in irgendeiner Form von Einrichtungen, Grundstücken, Bauland, Material, Werkzeugen und Mobilien aller Art, inbegriffen Patente, Lizenzen, Verfahren und Fabrikationsmarken. Neue Firma: **Imac Engineering AG.** Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 13. März 1984 hat die Gesellschaft ihre Statuten entsprechend revidiert. Die übrigen der Publikation unterliegenden Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Daniel Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat ist André Jaggi, von Kandersteg und La Chaux-de-Fonds, in Bern; er führt Einzelunterschrift.

*Bureau de Romont (district de la Glâne)*

4 avril 1984
**Syndicat d'élevage de la race tachetée rouge de Siviriez,** à Siviriez, société coopérative (FOSC du 4. 3. 1976, no 53, p. 618). Jules Cosandey, inscrit comme vice-président, devient président, toujours avec signature collective à deux; Auguste Demierre, de Montet, à Esmonts, devient vice-président, avec signature collective à deux. Jules Deschenaux, président, a démissionné; sa signature est radiée.

## Solothurn – Soleure – Soletta

*Büro Balsthal*

4. April 1984
**Markus Meister-Heutschi,** in Holderbank, Dorfstrasse 223, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Markus Meister, von Herbetswil, in Balsthal. Handel mit Lebensmitteln.

*Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen*

4. April 1984
**Gremag Grenchener Maschinenbau AG,** in Grenchen. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 30. März 1984. Zweck: Bau von und Handel mit Maschinen und maschinellen Anlagen. Die Gesellschaft kann Marken, Patente und Lizenzen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Eingeschriebener Brief. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist: Annedore Biberstein, von Etziken, in Burgäschi. Domizil: c/o Schweizerischer Bankverein, Sekretariat, 2540 Grenchen.

*Büro Lebern in Solothurn*

2. April 1984
**Aug. Hugi-Kunz, Inhaber Karl Hugi,** in Selzach, Weinhandlung (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1983, S. 548). Die Firma wird geändert in: **Weinkellerei Hugi.** Die Prokura des Samuel Etter ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Urs Hugi, von und in Selzach.

*Büro Olten-Gösgen in Olten*

4. April 1984
**Med. Labor Olten Dr. H. Vögeli,** in Olten, Frohheimweg 12, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dr. Hans Vögeli, von Hägendorf, in Wangen bei Olten. Ausführung von chemischen, hämatologischen und bakteriologischen Untersuchungen für Ärzte, Spitäler und Kliniken.

4. April 1984
**Ad. Geiser AG,** in Olten, Elektroinstallationen usw. (SHAB Nr. 267 vom 16. 11. 1982, S. 3667). Die Mitglieder des Verwaltungsrates Werner Geiser, Präsident, und Markus Geiser zeichnen nun einzeln anstatt zu zweien.

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

Berichtigung
**Termotech R. Brenneisen,** in Basel (SHAB Nr. 84 vom 9. 4. 1984, S. 1244). Richtige Schreibweise der Firma: **Thermotech R. Brenneisen.**

3. April 1984
**Meister + Niederhauser,** in Basel, Kollektivgesellschaft, Malergeschäft (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1980, S. 644). Domizil nun: St. Johanns-Vorstadt 70.

3. April 1984
**Geotechnisches Institut AG,** Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 280 vom 1. 12. 1982, S. 3843), mit Hauptsitz in Bern. Hans-Peter Noher, Prokurist, wohnt nun in Reinach BL.

3. April 1984
**Jakob Buess,** in Riehen, Warentransporte (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1977, S. 2398). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

3. April 1984
**Herbicel Dermologicals Ltd,** in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 171 vom 26. 7. 1983, S. 2600). Domizil nun: Stadthausgasse 18.

3. April 1984
**Jean Michel Wolownik,** in Basel, Gerbergasse 14, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jean Michel Wolownik, von Biel BE, in Binningen. Handel mit Leder-, Wildleder-, Lammfell- und Pelzbekleidung.

3. April 1984
**L. Puskas,** in Basel, Ingenieurbüro (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1980, S. 1805). Domizil nun: Giornicostrasse 84. Firma nun: **ALP Ingenieurbüro Puskas.** Laszlo Puskas, Inhaber, heisst richtig Arnold Laszlo Puskas.

3. April 1984
**Genossenschaft Malzgasse 18,** in Basel (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1979, S. 3315). Georg Schlegel, Vorstandspräsident, ist auch Bürger von Wartau.

3. April 1984
**Hallenbau Hilpert & Co.,** in Basel, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 14. 4. 1982, S. 1136). Unterschrift Werner Müller erloschen.

3. April 1984
**Hilpert Trading Company Ltd,** in Basel (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1984, S. 299). Unterschrift Werner Müller, stellvertretender Geschäftsführer, erloschen.

3. April 1984
**Hilpert & Co.,** in Basel, Kommanditgesellschaft, automatische Selbstbedienungs-Wasch- und Kleiderreinigungsanlagen usw. (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1984, S. 299). Unterschrift Werner Adolf Müller erloschen.

3. April 1984
**Picteros D. Bauer,** in Basel, Bild- und Presseagentur (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1983, S. 1423). Über den Inhaber der Einzelfirma, Daniel Fredy Bauer, wurde am 15. 12. 1983 der Konkurs erkannt. Nach Einstellung und Schluss des Konkursverfahrens wird die Firma gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

3. April 1984
**Immoren Basel AG,** in Basel, Renovation von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1984, S. 625). Nachdem der Konkurs über die Gesellschaft eingestellt und das Verfahren geschlossen worden ist, wird die Firma gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

3. April 1984
**Compadec SA,** in Basel, Beteiligung an Verträgen usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1973, S. 128). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 2. 4. 1984. Firma nun: **Compadec SA in Liq.** Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Leo Fromer, Präsident, dieser nun Liquidator mit Einzelunterschrift, sowie Kurt Martin, dessen Unterschrift erloschen ist.

3. April 1984
**Pakar AG,** in Basel, Produkte aller Art usw. (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1980, S. 3820). Domizil nun: Marktplatz 18, bei Dres. Eulau & Kaufmann. Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 24. 2. 1984. Firma nun: **Pakar AG in Liq.** Liquidator mit Einzelunterschrift: Dr. Hans Kaufmann, welcher aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden ist. Ferner aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans de Korver, Präsident und Delegierter; und Johann Nef; Unterschriften erloschen. Prokuren Johan Joseph Hubert Palmen und Antonius Franciscus Josephus Huls erloschen.

3. April 1984
**Galaxy Reinigungsservice AG,** in Basel, Maulbeerstrasse 15, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 26. 3. 1984. Zweck: Büro-, Gebäude- und Teppichreinigung. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen sowie Immobilien kaufen, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Otto Grolimund, von Mümliswil-Ramiswil, in Binningen, mit Einzelunterschrift.

4. April 1984
**Schweizerischer Bankverein,** in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 21. 3. 1984, S. 1000). Statutenänderung: 3. 4. 1984. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 2 017 257 200, durch Ausgabe von 674 950 Inhaberaktien zu Fr. 100 und 689 600 Namenaktien zu Fr. 100, auf Fr. 2 153 712 200, voll liberiert, 10 567 535 Inhaberaktien zu Fr. 100 und 10 969 587 Namenaktien zu Fr. 100. Es sind weitere 549 312 auf den Inhaber lautende Genussscheine (Partizipationsscheine) zu Fr. 100 ausgegeben worden. Demnach bestehen nun 5 483 660 Genussscheine (Partizipationsscheine) zu Fr. 100.

## Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

3. April 1984
**Wolfgang Holz, Haustechnik,** in Binningen, Kronenweg 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Wolfgang Holz, deutscher Staatsangehöriger, in Binningen. Service, Reparaturen, Planung und Ausführung auf dem Gebiet von Heizung, Lüftung, Klima- und sanitären Anlagen.

4. April 1984
**Hans Schüpbach,** in Binningen, Schreinerei (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1961, S. 1157). Firma infolge Wegzugs des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

4. April 1984
**Christ AG,** in Aesch, Aufbereitungsanlagen für Wasser, andere Flüssigkeiten und Luft usw. (SHAB Nr. 67 vom 22. 3. 1982, S. 892). Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Hans-Jürg Matter, bisher Prokurist; Prokura erloschen. Prokura zu zweien neu: Heinz Baumberger, von Koppigen, in Aesch BL, und Philippe Jaunin, von Fey, in Jongny VD.

4. April 1984
**Nyfeler + Schmid AG,** in Allschwil, Kiesstrasse 12, neue Aktiengesellschaft. Statutendatum: 3. April 1984. Zweck: Projektierung und Ausführung von Fassaden, Herstellung von Kunststoff-Fenstern. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Unterschrift zu zweien an: Dr. Peter Lenz, von und in Basel, Präsident; Christine Schmid-Kunz, von Basel, in Hofstetten SO; Werner Schmid, von Basel, in Hofstetten SO, und André Scherer, von Killwangen, in Basel.

## Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

4. April 1984
**Trigas Immobilien AG,** in Neuhausen am Rheinfall, Erwerb, Überbauung, Verwaltung und Veräusserung von Grundstükken (SHAB Nr. 130 vom 8. 6. 1983, S. 1973). Am 14. März 1984 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet neu: **EMB Elektro- und Metallbaugesellschaft.** Neuer Zweck: Montage und Fertigung von Maschinenbestandteilen, Vornahme von Metallbauarbeiten, Handel mit und Verarbeitung von Kunststoff- und Metallteilen, Handel mit Elektromaterialien. Die Gesellschaft kann sich an anderen gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen.

4. April 1984
**Eprova, Aktiengesellschaft,** in Schaffhausen, Herstellung von chemischen, pharmazeutischen und biologischen Produkten (SHAB Nr. 148 vom 30. 6. 1982, S. 2124). Dr. Hans Suter und Jean Alfred Duruz sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Hans Rudolf Müller, bisher Geschäftsführer, gehört neu dem VR an als Präsident; er zeichnet weiterhin zu zweien.

4. April 1984
**Rita Wollversand AG,** in Schaffhausen (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1979, S. 1949). Hans Heyd, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Beringen.

4. April 1984
**Ingenieur- und Vermessungsbüro H. J. Walter AG,** in Beringen (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1981, S. 1506). Neue Geschäftsadresse: Eggeweg 18.

## Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

4. April 1984
**Preselecta Versand AG,** in Speicher. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 2. April 1984 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Werbe- und Geschenkartikeln sowie anderen Produkten aller Art, insbesondere durch Versandgeschäft. Die Gesellschaft kann Schutzrechte und Verfahren verwerten, Liegenschaften erwerben und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Hans Hüssy, von Safenwil, in Zumikon. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Kurt G. Bullinger, von St. Gallen, in Speicher. Domizil: Unterdorf 1410, 9042 Speicher.

## Appenzell I.Rh. – Appenzell Rh.-Int. – Appenzello Interno

4. April 1984
**Walter Wild,** in Steinegg, Bezirk Rüte. Inhaber dieser Firma ist Walter Wild, von Appenzell, in Reichenburg. Betrieb des Hotel-Restaurants zum Rössli. Einzelprokura wird erteilt an Verena Wild-Rust, von Appenzell, in Reichenburg, Steinegg, Post 9050 Appenzell.

## St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

4. April 1984
**Abitron AG,** in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 3. April 1984 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit elektrotechnischen Industrieprodukten; die produkte- und anwendungsspezifische Beratung sowie Übernahme von Vertretungen solcher Produkte. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben oder veräussern und sich an andern Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 25 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Albert Schwarzmann, von Schaffhausen und Büttenhardt, in Wittenbach. Geschäftsadresse: Spinnereistrasse 10, 9000 St. Gallen.

4. April 1984
**Baumann Isolierungen AG,** in St. Gallen (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1980, S. 1301). An der Generalversammlung vom 3. April 1984 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Baumann Gemmologen AG** und der Zweck: Erbringung von wissenschaftlichen, beratenden und treuhänderischen Dienstleistungen auf dem Gebiete der Gemmologie. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

4. April 1984
**Fäh und Baumann AG,** in Wil, Ausführung von Strassen- und Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 107 vom 12. 5. 1981, S. 1519). An der Generalversammlung vom 3. April 1984 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 65 000 auf Fr. 80 000 erhöht durch Ausgabe von 30 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 500. Gleichzeitig wurden die Statuten revidiert. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

4. April 1984
**Typolay Aktiengesellschaft,** in Buchs, graphischer Betrieb usw. (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1983, S. 2904). Neue Geschäftsadresse: Technikumstrasse 20, 9470 Buchs.

4. April 1984
**Habeas AG,** in Buchs, Erwerb, Veräusserung, Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1979, S. 3812). Edwin Schmid ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Dr. Walter Grüebler, von Wil SG, in Hünenberg.

4. April 1984
**Hürlimann Traktoren A.G.,** in Wil (SHAB Nr. 51 vom 1. 3. 1984, S. 745). Die Unterschrift von Christopher R. Walti, Direktor, ist erloschen.

4. April 1984
**Print-Fix A.-G., Rapperswil,** in Rapperswil, Print-Fix-Vervielfältigungsmaschinen usw. (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1980, S. 305). Die Prokura von Charles Meier ist erloschen.

4. April 1984
**Ass Multibau AG, Rapperswil,** bisher in Rapperswil (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1983, S. 3448). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Siebnen, Gemeinde Galgenen (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1984, S. 1068), im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

4. April 1984
**Genossenschaft der Bergfreunde,** bisher in Rheineck (SHAB Nr. 51 vom 1. 3. 1984, S. 745). An der Generalversammlung vom 20. Februar 1984 wurde der Sitz der Genossenschaft nach Weisstannen, Gemeinde Mels, verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Geschäftsadresse: Bündte 24a, 7321 Weisstannen.

4. April 1984
**Raiffeisenbank Rorschacherberg,** in Rorschacherberg, Genossenschaft (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1979, S. 2681). An der Generalversammlung vom 16. März 1984 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

4. April 1984
**Frau Cvetka Tisu-Berzin,** in St. Gallen, Textilien (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1978, S. 1696). Die Prokura von Anton Tisu-Berzin ist erloschen. Neue Geschäftsadresse: Haldenstrasse 1, 9000 St. Gallen.

4. April 1984
**Herbert Weber, Malergeschäft,** in Wil. Inhaber der Firma ist Herbert Weber, von Alt St. Johann, in Wil SG. Malergeschäft. Buebenloostrasse 13, 9500 Wil.

4. April 1984
**Texhit Hedy Feldmann,** in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Hedy Feldmann, von Näfels, in Oberuzwil. Einzelprokura: Hans Feldmann, von Näfels, in Oberuzwil. Textilreinigung und Textildruck. Zürcherstrasse 28, 9000 St. Gallen.

4. April 1984
**Miranda AG,** in St. Margrethen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 4. April 1984 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Grundstücken aller Art, Erstellung von Immobilien als Generalunternehmerin sowie deren Planung und Projektierung. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 105 000, eingeteilt in 105 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt den Erwerb des Grundstückes Parzelle Nr. 1341, Wiggen, Rorschacherberg, zum Preise von Fr. 660 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Herbert Schneider, in Rorschacherberg, Präsident; Walter Schneider, in Andwil, beide von Mels, und Gottfried Schwegler, von Hergiswil bei Willisau, in St. Gallen. Geschäftsadresse: Hauptstrasse 61, 9430 St. Margrethen.

## Graubünden – Grisons – Grigioni

3. April 1984
**Sporting-Inter AG,** in Laax, Handel mit Sportartikeln usw. (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1979, S. 2880). Statuten am 29. 3. 1984 revidiert. Neuer Zweck: Handel mit und Vertrieb von Sportartikeln aller Art sowie die Führung von Filialen; Verwaltung und Beteiligung an ausländischen Unternehmungen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben. Othmar Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Doris Jakob, von Trogen, in Cazis.

3. April 1984
**M & S AG,** in Laax, Beteiligung an ausländischen Unternehmungen (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1979, S. 1608). Othmar Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Doris Jakob, von Trogen, in Cazis.

3. April 1984
**Pietro Plozza SA,** in Brusio, Weinbau usw. (SHAB Nr. 194 vom 24. 8. 1981, S. 2708). Jakob Huber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neues Mitglied ohne Unterschrift ist Werner Beyer, von Zürich und Rheinau, in Brütten. Der Prokurist Marco Zanolari wohnt nun in Poschiavo.

3. April 1984
**Schwendener Storen,** in Chur (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1978, S. 3897). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

3. April 1984
**Erika Trepp,** in Jenaz, Gasthaus Landhaus (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1976, S. 3355). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. April 1984
**Chasa Puntota-Asil per vegls in Engiadina bassa,** in Scuol, Genossenschaft (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1983, S. 530). Werner von Hoven, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Aktuar Reto Luppi ist nun Präsident, und das bisherige Mitglied Martin Peer ist nun Aktuar. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied.

3. April 1984
**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Schlans,** in Schlans (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1970, S. 2332). Der bisherige Präsident Giusep Pfister ist nun Aktuar, und der bisherige Aktuar Nicolaus Pfister ist nun Präsident. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

3. April 1984
**Max Amberg,** in Zuoz, Handel mit Maschinen und Geräten (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1957, S. 2275). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4 aprile 1984
**Freyda AG,** in Roveredo, partecipazioni (FUSC del 27. 9. 1972, n. 227, p. 2511). Atto pubblico del 26. 3. 1984: scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale: **Freyda AG in liquidazione,** dai liquidatori Dott. Severo Antonini, già amministratore unico, con firma individuale solamente quale liquidatore, e Roberto Mameli, da Lugano in Cadempino, con firma individuale.

4. April 1984
**Reto Sciuchetti,** in Landquart, Gemeinde Igis. Inhaber: Reto Sciuchetti, von Braggio, in Landquart, Gemeinde Igis. Steuer- und Finanzberatung. Bahnhofstrasse 34, 7302 Landquart.

4. April 1984
**Jecklin & Zyndel AG in Liq.,** in Schiers, Hoch- und Tiefbauarbeiten, aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1983, S. 728). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma ist erloschen.

4. April 1984
**Imbalz AG,** in Zuoz. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 26. 3. 1984. Zweck: Erwerb, Verkauf und Verwaltung von beweglichen und unbeweglichen Vermögenswerten. Die Gesellschaft kann sich an Gesellschaften ähnlicher Art beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Cyrill Bürger, von Basel, in Riehen, Präsident, und Gertrud Maendli, von Zizers, in Basel; sie zeichnen beide einzeln. Domizil: c/o Dr. L. V. Wieser, 7524 Zuoz.

4. April 1984
**Russes Baldwing AG**, in Chur, Textilhandel, Beteiligungen, Finanzierungen usw. (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1982, S. 873). Öffentliche Urkunde vom 2. 4. 1984. Auflösung der Gesellschaft. Liquidation bereits durchgeführt. Löschung aufgeschoben mangels Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen.

4. April 1984
**Slamaco Chur AG**, in Chur, Handel mit Natursteinen usw. (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1976, S. 2233). Öffentliche Urkunde vom 2. 4. 1984. Auflösung der Gesellschaft. Liquidation bereits durchgeführt. Löschung aufgeschoben mangels Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen.

4. April 1984
**Heinrich Mäder**, in Obersaxen. Inhaber: Heinrich Mäder, von Mörschwil SG, in Obersaxen. Betrieb des Restaurants Schmiede. 7133 Obersaxen-Affeier.

4. April 1984
**Elektro-Raetus AG**, in Chur (SHAB Nr. 249 vom 26. 10. 1982, S. 3409). Statuten am 22. 3. 1984 revidiert. Umwandlung der 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Gleichzeitig Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 150 000 um Fr. 200 000, durch Ausgabe von 200 in bar liberierten Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 350 000 und ist eingeteilt in 350 Namenaktien zu Fr. 1000. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Neu führt Kollektivprokura zu zweien: Dieter Held, von Chur und Malix, in Igis. Die Prokura von Andreas Steiner ist erloschen.

4. April 1984
**Elektro-Raetus AG**, Zweigniederlassung in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz (SHAB Nr. 249 vom 26. 10. 1982, S. 3409), mit Hauptsitz in Chur
**Elektro-Raetus AG**, Zweigniederlassung in Flims (SHAB Nr. 249 vom 26. 10. 1982, S. 3409), mit Hauptsitz in Chur

Neu führt Kollektivprokura zu zweien: Dieter Held, von Chur und Malix, in Igis. Die Prokura von Andreas Steiner ist erloschen.

4 aprile 1984
**Ca Sanchione SA**, in Pontresina, gestione di beni agricoli (FUSC dell'8. 10. 1979, n. 235, p. 3181). Atto pubblico de 19. 11. 1983: scioglimento della società. La liquidazione è terminata. Radiazione sospesa mancando il consenso delle autorità fiscali.

## Aargau – Argovie – Argovia

4. April 1984
**Gei Systeme AG**, in Baden, Rechnersysteme (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1983, S. 2110). Statutenänderung: 30. 3. 1984. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 290 500, durch Ausgabe von 20 Namenaktien zu Fr. 500 und 60 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 360 500, voll liberiert, 240 Namenaktien zu Fr. 1000 und 241 Namenaktien zu Fr. 500.

4. April 1984
**W. Rüfli**, in Magden, Bäckerei-Konditorei und Lebensmittel (SHAB Nr. 257 vom 3. 11. 1983, S. 3788). Geschäftsnatur nun: Bäckerei-Konditorei.

4. April 1984
**Eduard Strebel AG Bierdepot**, in Mägenwil (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1980, S. 4197). Eduard Strebel, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Baden.

4. April 1984
**J. Hürlimann Garage & Transporte**, in Mägenwil (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1978, S. 3461). Geschäftsadresse neu: Hauptstrasse 202.

4. April 1984
**Roland Ulrich**, in Mägenwil, Velos und Motos (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1978, S. 3136). Unterschrift Elsa Ulrich erloschen.

4. April 1984
**EKV Lenzburg AG**, in Lenzburg, Handel mit Waren usw. (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1978, S. 1396). Es wohnen nun: Herbert Räber, Verwaltungsratspräsident, in Rupperswil und Rudolf Kälin, Verwaltungsratsmitglied, in Waltenschwil. Geschäftsadresse neu: Bahnhofstrasse 3.

4. April 1984
**Schmidt und Läuchli**, in Lenzburg, Ingenieurbüro usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1983, S. 209). Es wohnen nun: Toni Schmidt, Gesellschafter, in Hendschiken, und Paul Läuchli, Gesellschafter, in Fislisbach.

4. April 1984
**Walter Albiez**, in Leuggern, mechanische Werkstätte usw. (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1979, S. 1046). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): General Guisan-Strasse 429, Gippingen.

4. April 1984
**NCA Nutzfahrzeug AG**, in Aarburg (SHAB Nr. 92 vom 24. 4. 1981, S. 1273). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Hans Widmer, Präsident; Unterschrift erloschen. Willy Bucheli, nun einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun einzeln.

4. April 1984
**Tivoli-Chemie AG**, in Rheinfelden, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1977, S. 1381). Geschäftsadresse: Flosländeweg 22.

4. April 1984
**Rudolf Läubli**, in Bottenwil, Restaurant Post (SHAB Nr. 288 vom 10. 12. 1982, S. 3956). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen (amtliche Löschung gemäss Art. 60 HRegV).

4. April 1984
**Discoteil, Autozubehör AG**, in Wettingen (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1974, S. 2253). Auflösung durch Generalversammlung vom 15. 3. 1984. Liquidation beendet. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

4. April 1984
**Elisabeth Süess + Robert Geisseler**, in Wettingen, Flicderstr. 1, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 4. 1984. Gesellschafter: Elisabeth Süess, von Buttisholz, in Wettingen, und Robert Geisseler, von Pfaffnau, in Gretzenbach. Generalagentur der «Migat Products AG», in Rüschlikon, für Büromaterialien.

4. April 1984
**Zobag Aarau**, in Aarau, Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1983, S. 4301). Domizil neu: Zelglistr. 62, bei Walter Tschannen.

4. April 1984
**Reichhold Chemie AG**, in Hausen (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1984, S. 808). Prokura Heinz Brun erloschen.

4. April 1984
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Wohlen (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1984, S. 461), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Prokura zu zweien neu: Ernst Hochstrasser, von Hägglingen, in Wohlen AG.

4. April 1984
**Höllbündten Immobilien AG**, in Rudolfstetten-Friedlisberg (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1981, S. 998). Grundkapital von Fr. 500 000 nun voll liberiert.

4. April 1984
**W. Koch Kaufhaus**, in Aarau (SHAB Nr. 71 vom 27. 3. 1981, S. 960). Firma infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «W. Koch Kaufhaus, Inhaber H. R. Basler», in Aarau, erloschen.

4. April 1984
**W. Koch Kaufhaus, Inhaber H. R. Basler**, in Aarau, Pelzgasse 26, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Rudolf Basler, von und in Küttigen. Ferner führt Einzelunterschrift: Rita Basler, von und in Küttigen. Übernahme der Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «W. Koch Kaufhaus», in Aarau. Kaufhaus, insbesondere Handel mit Motorrad- und Regenbekleidung, Sportartikeln und Occasionswaren.

4. April 1984
**Hectronic AG**, in Buchs, elektronische Sicherheitssysteme usw. (SHAB Nr. 231 vom 4. 10. 1983, S. 3420). Statutenänderung: 30. 3. 1984. Publizierte Tatsachen wurden nicht berührt.

4. April 1984
**Chem. Reinigung Schröder AG**, bisher in Döttingen (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1980, S. 645). Statutenänderung: 2. 4. 1984. Sitz nun: Obersiggenthal, Markthof, Nussbaumen. Firma nun: **Drytex AG**. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Therese Kalt; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Stefan Etzensberger, von Elsau, in Obersiggenthal.

4. April 1984
**J. Langenbach Aktiengesellschaft**, in Lenzburg, Kartonagen usw. (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1982, S. 1026). Klaus Schelling, bisher Präsident und Delegierter, zeichnet nur noch als Verwaltungsratspräsident einzeln. Verwaltungsratsdelegierter mit Unterschrift zu zweien neu: Peter Höchli, dessen Unterschrift als Direktor erloschen ist. Hans Rudolf Thomann, Prokurist, wohnt nun in Staufen.

4. April 1984
**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Herznach**, in Herznach (SHAB Nr. 215 vom 15. 9. 1983, S. 3217). Unterschrift Hans Ott, Verwalter, erloschen. Einzelunterschrift neu: Peter Schmutz, von Vechigen, in Herznach, Verwalter (Nichtmitglied).

4. April 1984
**Emil Brunner**, in Baden, Pilgerstrasse 8, Dättwil, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Emil Brunner, von Brunnadern, in Baden. Holz- und Treppenbau, Zimmerei und Bedachungen.

4. April 1984
**Raiffeisenkasse 5524 Niederwil (Aarg.)**, in Niederwil, Genossenschaft (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1983, S. 1597). Aus Vorstand ausgeschieden: Fritz Sollberger, Präsident; Unterschrift erloschen. Gottfried Sonderegger, bisher Vizepräsident, zeichnet nun als Vorstandspräsident zu zweien, Unterschrift zu zweien neu: Bruno Seiler, von und in Fischbach-Göslikon, bisher Mitglied, nun Vorstandsvizepräsident.

4. April 1984
**Sandmeier Küttigen**, in Küttigen, Handel mit Immobilien (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1978, S. 3817). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

4. April 1984
**Interautomation AG**, in Brugg, Soft- und Hardware usw. (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1984, S. 1174). Prokura Hans Poell erloschen.

4. April 1984
**Hypothekarbank Lenzburg**, in Lenzburg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 13. 3. 1984, S. 894). Prokura Urs Abegg erloschen.

## Thurgau – Thurgovie – Turgovia

4. April 1984
**Agentur Gadient AG**, in Frauenfeld, Handel mit sowie Vertretung von Industrieverpackungen usw. (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1983, S. 1030). Dr. Andreas Renggli, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Konrad Gadient, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied; er führt wie bisher Einzelunterschrift.

4. April 1984
**Raiffeisenbank Rickenbach-Wilen**, in Rickenbach bei Wil, Genossenschaft (SHAB Nr. 88 vom 19. 4. 1982, S. 1196). Josef Schönenberger, von Kirchberg SG, in Rickenbach bei Wil, wurde zum Verwalter-Stellvertreter mit Kollektivprokura zu zweien ernannt.

4. April 1984
**W. Müller**, in Wuppenau. Firmainhaber ist Willi Müller, von Fischingen, in Wuppenau. Gärtnerei und Pflanzenkulturen (Beet- und Balkonpflanzen). Mörenau, 9514 Wuppenau.

## Ticino – Tessin – Tessin

*Ufficio di Bellinzona*

3 aprile 1984
**Tabsa S.A.**, in Bellinzona, commercio di tabacchi, ecc. (FUSC del 16. 7. 1981, n. 161, p. 2279). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria dell'11. 1. 1984 la società ha deciso il suo scioglimento. La liquidazione è terminata, ma la radiazione non può ancora aver luogo, mancando il consenso dell'amministrazione fiscale cantonale.

3 aprile 1984
**Fidelta S.A. in liquidazione**, in Bellinzona, acquisto, vendita, ecc. di immobili (FUSC del 12. 12. 1983, n. 290, p. 4237). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata ma la radiazione non può aver luogo mancando il consenso dell'amministrazione fiscale cantonale.

4 aprile 1984
**Azienda elettrica ticinese**, in Bellinzona (FUSC del 28. 4. 1983, n. 97, p. 1425). Arnaldo Semadeni, decesso, non è più procuratore e la sua firma è estinta. Pronini Piergiorgio, da S. Antonino in Giubiasco, ed Ettore Strozzi, da Biasca in Lumino, sono nominati procuratori, con diritto di firma individuale.

*Ufficio di Biasca*

29 marzo 1984
**Angelica Schori-Maffioli**, in Cresciano. Titolare della dittà è Angelica Schori nata Maffioli, da Rapperswil BE, in Romanshorn. Il marito ha dato il suo consenso. Rivendita di granito. Recapito: 6705 Cresciano.

*Ufficio di Locarno*

4 aprile 1984
**Casa Cruè S.A. in liquidazione**, in Losone, la compera, l'alienazione e l'amministrazione di immobili, ecc. (FUSC del 3. 5. 1983, n. 101, p. 1490). La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

*Ufficio di Lugano*

4 aprile 1984
**Residenza alle Bolle S.A.**, in Lugano, via S. Balestra 2, c/o F.M.T. Financial Management Trust S.A. (nuova iscrizione). Data dello statuto: 3. 4. 1984. Scopo: la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione di stabili, la costruzione e la gerenza degli stessi, la partecipazione a società similari. Qualsiasi altra attività commerciale. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e comunicazioni agli azionisti e ai terzi: FUSC. Amministrazione 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è Giorgio Pelossi, da Bedano in Breganzona.

4 aprile 1984
**Assiconsult S.A.**, in Lugano, via Balestra 27 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 2. 4. 1984. Scopo: la consulenza e l'intermediazione in materia assicurativa, l'assunzione di mandati d'agenzia nel ramo assicurativo e la gestione di polizze assicurative, nonché la partecipazione ad altre società aventi lo scopo analogo. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è Lucio Velo, da e in Bellinzona. Giuseppe Vecchi, da e in Lugano, è stato nominato direttore con firma individuale.

4 aprile 1984
**Banca Cantrade S.A. Lugano**, in Lugano (FUSC dell'8. 7. 1983, n. 156, p. 2379). Giovanni Notari, ora in Lugano, già vice-direttore, è ora condirettore con firma collettiva a due come finora. Procura collettiva a due è stata conferita a Richard Rickenbacher, da Muotathal in Lugano.

4 aprile 1984
**Facservices S.A.**, in Lugano, ufficio commerciale, ecc. (FUSC del 21. 4. 1981, n. 89, p. 1217). Nuovo recapito: via Peri 5.

4 aprile 1984
**Midafin S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 30. 11. 1983, n. 280, p. 4113). Procura collettiva a due è stata conferita a Thomas Aeschbach, da Reinach AG in Pazzallo.

4 aprile 1984
**Editiones Parati di Luis Alarcon & Co.**, in Pura, via Cozzora. Società in nome collettivo con inizio il 1. 1. 1984, tra Luis Alarcon, cittadino cileno in Pura, e Hector Carreno, cittadino cileno in Solduno. La società è vincolata dalla firma individuale del socio Alarcon. Scopo: la vendita e il commercio di libri e di materiale editoriale in lingua spagnola.

4 aprile 1984
**Domi Fresco S.A.**, in Lugano, gestione di negozi, ecc. (FUSC del 22. 2. 1984, n. 44, p. 645). La procura di Giuseppe Genovese è estinta.

4 aprile 1984
**Marpongia S.A.**, in Lugano, amministrazione di immobili, ecc. (FUSC del 29. 6. 1979, n. 149, p. 2094). Federico Pedotti, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale è Maria Luisa Pedotti, da Bellinzona in Breganzona. Nuovo recapito: via Bossi 6.

4 aprile 1984
**Pina Petroli S.A.**, in Grancia, prodotti petroliferi, ecc. (FUSC del 14. 8. 1981, n. 186, p. 2616). Nuovo scopo: il commercio di prodotti petroliferi e combustibili solidi di ogni specie, in particolare l'acquisto, la vendita, l'importazione, l'esportazione, il trasporto e ogni altra attività commerciale relativa a detti prodotti. La società potrà altresì costruire, acquistare, vendere, noleggiare serbatoi per prodotti petroliferi, nonché procedere all'immagazzinamento degli stessi per conto di terzi. La società potrà inoltre acquistare e vendere beni immobili. Statuto modificato il 3. 4. 1984, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione.

4 aprile 1984
**Ibus-Holding S.A.**, in Lugano, partecipazioni, ecc. (FUSC del 15. 10. 1980, n. 242, p. 3368). In scioglimento: 3. 4. 1984. Nuova ragione sociale: **Ibus-Holding S.A. in liquidazione**. Liquidatore con firma individuale è Fritz Richard Keller, amministratore unico. Recapito della società in liquidazione: riva Caccia 1E, c/o Fritz Richard Keller.

*Ufficio di Mendrisio*

4 aprile 1984
**Abbondio Tettamanti**, in Mendrisio, impresa costruzioni, ecc. (FUSC del 6. 2. 1951, n. 30, p. 325). La ditta è cancellata per decesso del titolare.

4 aprile 1984
**Tecnotrade S.A.**, in Chiasso, commercio di macchinari e affini, ecc. (FUSC del 1. 3. 1979, n. 50, p. 662). Werner Dieffenbacher, già procuratore, è ora direttore, con firma individuale.

4 aprile 1984
**MCS – Manifattura Confezioni Stabio S.A.**, in Stabio (FUSC del 4. 7. 1983, n. 152, p. 2319). In scioglimento: 22 marzo 1984. Nuova ragione sociale: **MCS – Manifattura Confezioni Stabio S.A. in liquidazione**. Unico liquidatore è il precedente membro del C.A. Emanuele Romano, con firma individuale. Le firme di Achille Casati, Pio Ferraris et Emanuele Romano, presidente e membri del C.A., sono estinte. Recapito della società in liquidazione: c/o Compufid S.A., via Livio 7, 6830 Chiasso.

4 aprile 1984
**Gamat S.A.**, in Chiasso, acquisto e vendita di prodotti farmaceutici, ecc. (FUSC del 22. 12. 1983, n. 299, p. 4374). La società è cancellata per trasferimento di sede a Horgen (FUSC del 2. 4. 1984, n. 78, p. 1149).

4 aprile 1984
**Industrie Chimiche Riunite S.A.**, in Chiasso (FUSC del 25. 4. 1978, n. 95, p. 1285). Osvaldo Gozzoli, già procuratore, è ora membro del C.A., con firma collettiva a due. Edoardo Sulmoni, da Chiasso-Pedrinate in Stabio, è stato nominato membro del C.A., con firma collettiva a due.

4 aprile 1984
**Raffaele Bizzarri**, in Coldrerio, gestione del ristorante San Giorgio, ditta individuale (FUSC del 5. 5. 1982, n. 102, p. 1433). Con decreto del 29 marzo 1984 della pretura di Mendrisio-nord è stato revocato il fallimento. Il titolare continua la sua attività. L'iscrizione rimane.

## Vaud – Waadt – Vaud

*Bureau d'Aigle*

2 avril 1984
**Jacquemet Bernard,** à Ormont-Dessus. Titulaire: Bernard Jacquemet, de Conthey, aux Diablerets, commune d'Ormont-Dessus. Entreprise de plâtrerie-peinture.

2 avril 1984
**Murablack S.A.,** à Aigle (FOSC du 1. 6. 1983, p. 1878). Lucas A. Geiges, secrétaire, est démissionnaire; sa signature est radiée. Dionis Maret, de Conthey, à La Tour-de-Peilz, déjà inscrit comme administrateur, a été désigné secrétaire; il continuera à signer collectivement à deux.

2 avril 1984
**Aeschbacher S.A.,** à Aigle, commerce de lait et de produits laitiers (FOSC du 17. 5. 1979, p. 1609). Statuts modifiés le 28 mars 1984 sur des points non soumis à publication.

2 avril 1984
**Scossa S.A.,** à Ollon, commerce international de matières premières (FOSC du 7. 5. 1982, p. 1469). Statuts modifiés le 19 mars 1984. Nouveau but: l'organisation de services et conseils aux entreprises. La société peut faire toutes opérations immobilières.

2 avril 1984
**Marcel Mermod S.A.,** à Ormont-Dessus, nouvelle société anonyme. Statuts du 28 mars 1984. But: l'exploitation d'une entreprise de charpente, menuiserie, ébénisterie et autres travaux en relation avec la construction et la transformation de tous bâtiments. Achat, vente, échange, construction, exploitation, prise à bail ou mise en location de tous immeubles. Capital entièrement libéré: fr. 200 000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000. Apport actifs et passifs de la maison Marcel Mermod, suivant acte du 28 mars 1984, et bilan au 31 décembre 1983. Actifs de fr. 421 026.30 et passifs de fr. 33 559.90. Apport accepté pour fr. 387 466.40. Montant imputé sur le capital: fr. 199 000. Publications: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Marcel Mermod, d'Ormont-Dessous, aux Diablerets, commune d'Ormont-Dessus, administrateur unique, avec signature individuelle. Locaux: Les Diablerets, commune d'Ormont-Dessus.

3 avril 1984
**Grand Vignoble de Vers-Pierraz, Yvorne,** à Yvorne, société anonyme, viticulture, gérance d'exploitations vinicoles et toutes opérations commerciales en rapport avec le but principal, en particulier le commerce de vins (FOSC du 26. 1. 1981, p. 262). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 mars 1984, la société a ratifié un contrat de fusion passé le même jour entre ladite société et la société «Suard S.A.», société anonyme à Nyon (FOSC du 24. 1. 1983, p. 263) aux termes duquel la société «Grand Vignoble de Vers-Pierraz, Yvorne» reprend l'actif et le passif à titre universel de la société «Suard S.A.», conformément aux dispositions de l'art. 748 CO et selon bilan au 31 décembre 1983, accusant un actif de fr. 103 530.65 (compte-courant débiteur d'Obrist Société Anonyme) et aucun passif. Cette cession est acceptée pour fr. 103 530.65, dont fr. 100 000 imputés sur le capital. En conséquence, l'actionnaire de la société absorbée recevra contre une action de fr. 1000 de ladite société une action de fr. 1000 de la société reprenante. Dans la même assemblée générale, la société a décidé de porter son capital de fr. 50 000 à fr. 150 000 par l'émission de 100 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées, conformément au contrat de fusion. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Ils ont également été modifiés sur d'autres points non soumis à publication.

*Bureau d'Aubonne*

22 mars 1984
**Michel Cochet S.A.,** à Apples. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 5 mars 1984. But: tous travaux de ferblanterie-couverture, installations sanitaires et mise en location d'échafaudages métalliques. Capital: fr. 80 000, entièrement libéré, divisé en 80 actions nominatives de fr. 1000. Selon convention du 5 mars 1984, il est fait apport de l'actif de fr. 109 420.20 et du passif de fr. 31 420.20 au 1er janvier 1984 de la raison individuelle «Michel Cochet» pour le prix de fr. 78 000, somme imputée sur le capital. Publication: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Michel Cochet, de et à Apples, est administrateur unique; il signe individuellement.

*Bureau de Lausanne*

3 avril 1984
**Sauna-Relax St-François S.A.,** à Lausanne (FOSC du 1. 3. 1984, p. 747). Procuration individuelle est conférée à Roland Testuz, de Lutry, à Lausanne.

4 avril 1984
**Banque Finalba S.A.,** succursale de Lausanne (FOSC du 21. 2. 1983, p. 603), avec siège principal à Zurich. La signature de Paul Binz et Heinz Fauchiger est radiée. La procuration de François Raymond est éteinte. Signature collective à deux est conférée à: Rudolf Otzenberger, de et à Lucerne, directeur; Joseph Lengen, d'Embd, à Erlenbach ZH, sous-directeur, et Walter Kessler, de et à Zurich, sous-directeur.

4 avril 1984
**Stadlin Jean-Marc, succursale de Pully,** à Pully, avenue de Bellevue 20. Succursale de «Stadlin Jean-Marc», à Morges, raison individuelle inscrite au registre du commerce de Morges le 4 octobre 1962 (dernière publication: FOSC du 7. 3. 1984, p. 826). But: atelier de serrurerie et constructions métalliques. La succursale est engagée par la signature individuelle du titulaire Jean-Marc Stadlin, de Zoug, à Morges, et des fondés de procuration: Blaise Stadlin, de Zoug, à Morges, et Roger Tröhler, de Lausanne, à Pully.

4 avril 1984
**Technikor Ingénieurs-Conseils S.A.,** à Lausanne (FOSC du 28. 1. 1983, p. 326). La procuration de Pierre Giavina est éteinte. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Maximilien Biesel, de France, à Lausanne, vice-président.

4 avril 1984
**Néon Mex S.A.,** à Lausanne, fabrication et vente d'enseignes lumineuses au néon (FOSC du 6. 4. 1981, p. 1066). Procuration collective à deux est conférée à Madeleine Jaillet, de Vallorbe, à Lausanne.

4 avril 1984
**Fia Lausanne S.A.,** à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 21. 2. 1983, p. 603). Nouvelle adresse du siège légal: avenue du Parc-de-Rouvraie 26B, chez Josef Buysek.

4 avril 1984
**Société des Chaux et Ciments de la Suisse romande,** à Lausanne, société anonyme (FOSC du 26. 5. 1981, p. 1698). Jean Dianisotti (inscrit sans signature) n'est plus administrateur.

4 avril 1984
**Impex Lausanne S.A.,** à Lausanne, commerce de tapis, textiles, moquettes, articles de décoration d'intérieurs et d'artisanat (FOSC du 6. 8. 1981, p. 2517). Nouvelle adresse du siège légal: avenue du Parc-de-la-Rouvraie 26B, chez Josef Buysek.

4 avril 1984
**R. Magnenat,** à Lausanne, café-restaurant à l'enseigne «Café du Chat Noir» (FOSC du 12. 6. 1948, p. 1651). Nouveau genre d'affaires: exploitation d'un café-restaurant-bar. L'enseigne «Café du Chat Noir» est modifiés en «au Chat Noir».

4 avril 1984
**J. Faivre,** à Renens, commerce d'alimentation (FOSC du 5. 8. 1952, p. 1972). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

4 avril 1984
**Mlle O. Prongue,** à Lausanne, commerce d'alimentation, etc. (FOSC du 20. 12. 1948, p. 3449). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

4 avril 1984
**J. Saugeon,** à Lausanne, épicerie, vins et primeurs (FOSC du 21. 3. 1955, p. 761). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

4 avril 1984
**Loubet-Import,** à Lausanne, importation et vente de tapis et articles orientaux (FOSC du 22. 12. 1950, p. 3288). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

4 avril 1984
**Mme Gabrielle Dörig,** à Pully, commerce et fabrication d'articles de bijouterie de fantaisie (FOSC du 23. 3. 1960, p. 938). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

4 avril 1984
**C. Clot,** à Lausanne, commerce et fabrication de biscuits et chocolats (FOSC du 26. 1. 1950, p. 245). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

4 avril 1984
**René Jaquier,** à Prilly, épicerie et primeurs (FOSC du 26. 8. 1952, p. 2135). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

4 avril 1984
**Immoconcept S.A.,** à Lausanne, place de la Riponne 10. Nouvelle société anonyme. Statuts: 29 mars 1984. But: organisation, gestion, location, promotion, achat, vente et courtage dans le domaine mobilier, immobilier, commercial ou industriel; constitution et administration de sociétés, propriétés par étages et de fonds de placement. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Ernest Schertenleib, de Vechigen, à Neuchâtel.

4 avril 1984
**T. Forni,** à Belmont-sur-Lausanne, café-restaurant (FOSC du 22. 6. 1965, p. 1958). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

4 avril 1984
**E. Wydra,** à Lausanne, agrandissements photographiques (FOSC du 6. 7. 1951, p. 1681). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

4 avril 1984
**Mme. D. Loidolt,** à Lausanne, commerce d'alimentation générale (FOSC du 1. 12. 1967, p. 3962). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

4 avril 1984
**J. Dubois,** à Lausanne, pharmacie (FOSC du 21. 5. 1970, p. 1163). Le titulaire est actuellement à Saint-Sulpice VD.

4 avril 1984
**Fr. Righetti,** à Lausanne, décoration, peinture et plâtrerie (FOSC du 1. 2. 1951, p. 280). Nouvelle adresse: avenue des Bains 30.

4 avril 1984
**Binggeli et Cie,** à Lausanne, société en nom collectif, commerce de fromages et produits laitiers (FOSC du 22. 2. 1982, p. 570). Nouveau but: commerce de fromages, produits laitiers et vins d'origine.

*Bureau de Morges*

4 avril 1984
**Filtus, Management et Services S.A.,** à Morges (FOSC du 16. 2. 1984, p. 562). Est nommée fondé de procuration, avec signature collective à deux: Monika Baert, de Hägendorf, à Yverdon-les-Bains.

4 avril 1984
**Herbert Marti,** à Bussigny-près-Lausanne. Le chef de la maison est Herbert Marti, d'Othmarsingen, à Bussigny-près-Lausanne.

4 avril 1984
**Paul Schlatter,** à Etoy. Le chef de la maison est Paul Schlatter, d'Otelfingen, à Etoy. Entreprise de maçonnerie et béton armé; terrassements.

*Bureau de Nyon*

4 avril 1984
**Luc Rochat,** à Prangins, rue de la Gare 1. Titulaire: Luc Michel Willy Rochat, de L'Abbaye, à Prangins. Hôtel-café-restaurant à l'enseigne «L'Union».

4 avril 1984
**Mariette Koch,** à Trélex, route de Duillier. Titulaire: Mariette Koch, de Lucerne, à Trélex. Etude et évaluation de projets artisanaux et agricoles.

4 avril 1984
**Hôtel des Alpes et Restaurant le Pertems S.A. Nyon,** à Nyon, hôtel, restaurant, société anonyme (FOSC du 27. 6. 1980, p. 2189). Jacques Manz, président, et Edouard Fischer, administrateur, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Nouvel administrateur unique avec signature individuelle: Gilbert Barbezat, des Bayards, à Nyon.

4 avril 1984
**Bühlmann Frères S.A., succursale de Nyon,** à Nyon, avenue Viollier 7, succursale créée par décision du conseil d'administration du 23 mars 1984 de la société anonyme «Bühlmann Frères S.A.», à Givrins, inscrite au registre du commerce de Nyon le 8 septembre 1975 (dernière publication: FOSC du 21. 3. 1984, p. 1002). But: exécution de tous travaux de maçonnerie, de béton armé, de gypserie, peinture, de fabrication et de pose de staff, de parois et de plafonds préfabriqués en tous matériaux, fourniture et pose de revêtements en tous genres. La succursale est engagée par la signature individuelle de Kurt Bühlmann, de Hochdorf, à Givrins, président, et par la signature collective à deux de: Rolf Bühlmann, de Hochdorf, à Gland, secrétaire du conseil d'administration, et Dieter Bühlmann, de Hochdorf, à Gland, fondé de procuration.

4 avril 1984
**Bühlmann immobilière S.A., succursale de Nyon,** à Nyon, avenue Viollier 7, succursale créée par décision du conseil d'administration du 23 mars 1984 de la société anonyme «Bühlmann immobilière S.A.», à Givrins, inscrite au registre du commerce de Nyon le 16 février 1978 (dernière publication: FOSC du 21. 3. 1984, p. 1002). But: entreprise générale de construction; toutes affaires immobilières. La succursale est engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique Kurt Bühlmann, de Hochdorf, à Givrins, et par la signature collective à deux du fondé de procuration Jean-Claude Logean, d'Hérémence, à Gland.

4 avril 1984
**Optique de la Combe S.A.,** à Nyon (FOSC du 23. 1. 1981, p. 243). Marianne Le Coultre, du Chenit, à Nyon, est nouvelle secrétaire avec signature collective à deux en remplacement de Jean-Claude Zahno, secrétaire démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints.

*Bureau de Payerne*

4 avril 1984
**Marthe Djurovic,** à Granges-près-Marnand, café-restaurant à l'enseigne «Café du Coin» (FOSC du 28. 4. 1975, p. 1123). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

4 avril 1984
**Fritz Combremont-Herren,** à Grandcour, réparation et vente de cycles, motos et autos (FOSC du 29. 3. 1951, p. 766). Cette raison est radiée, par suite de décès du titulaire.

4 avril 1984
**Pierre Combremont,** à Grandcour. Le titulaire est Pierre Combremont, de et à Grandcour. Réparation et vente de véhicules automobiles.

*Bureau de Rolle*

4 avril 1984
**Marylou d'Antan S.A.,** à Rolle, commerce d'antiquités (FOSC du 10. 8. 1979, p. 2576). Selon décision du 29 mars 1984, la société a décidé sa dissolution qui sera opérée sous la raison sociale: **Marylou d'Antan S.A. en liquidation,** par Geneviève Pittier, jusqu'ici administratrice, qui devient liquidatrice avec signature individuelle. La procuration d'Etchika Wasser est éteinte. Nouvelle adresse: Genève, boulevard des Philosophes 9, chez Geneviève Pittier.

*Bureau de Vevey*

4 avril 1984
**R. E. Moser S.A.,** à Vevey. Nouvelle société anonyme selon statuts du 30 mars 1984. But: bureau d'ingenieurs-conseils pluridisciplinaire en matière d'installations de chauffages, ventilation, sanitaire et énergies renouvelables. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré et divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Raymond Moser, de Genève, à Cologny, est administrateur unique, signant individuellement. Procuration collective à deux est conférée à: Heinrich Ehlers, de RFA, à Bernex, et à Claude Goy, de Vaulion, à Roche. Bureau: rue de la Madeleine 39.

4 avril 1984
**MG Composants en bâtiment S.A.,** à Montreux. Nouvelle société anonyme selon statuts du 28 mars 1984. But: commerce de tout produit entrant dans la construction, notamment de stores. Capital: fr. 50 500, entièrement libéré et divisé en 101 actions nominatives de fr. 500. Reprise de biens: divers actifs soit matériel et outillages de la branche, selon trois inventaires du 14 mars 1984, le tout estimé et accepté pour fr. 110 827. Publications: FOSC. Conseil d'un membre au moins. Piergiorgio Migliorini, d'Italie, à Montreux, est président; Charles-Henri Muller, de Rohrbach, à Veytraux, est vice-président, et Denis Mast, de Guggisberg, à Noville, est secrétaire; tous trois signent collectivement à deux. Bureau: rue de la Rouvenettaz 2.

4 avril 1984
**R. & S. Akermann Sàrl (R. & S. Akermann GmbH),** à Vevey, commerce et opérations financières dans la branche de l'électronique, etc. (FOSC du 11. 6. 1979, p. 1859). Nouvelle raison sociale: **Resses Sàrl.** But: administration, gestion et placement de la propre fortune sociale; affaires immobilières et prêts aux associés. Statuts modifiés le 26 mars 1984. La procuration conférée à Sonia Süsstrunk est radiée. Bureau: sentier des Resses 5.

4 avril 1984
**Sambo S.A.,** à La Tour-de-Peilz, société anonyme en faillite (FOSC du 9. 7. 1982, p. 2234). Faillite clôturée le 2 avril 1984 par le président du Tribunal de Vevey. Raison radiée d'office.

4 avril 1984
**Benito Lombardi,** à Vevey. Titulaire: Benito Lombardi, d'Italie, à Corsier-sur-Vevey. Commerce de vêtements d'occasion, de tapis d'Orient et brocante, à l'enseigne Boutique Quat'Sous. Rue des Moulins 42.

4 avril 1984
**Henri Chausse S.A.,** à Corseaux, denrées alimentaires (FOSC du 6. 10. 1978, p. 3082). Le capital de fr. 50 000, jusqu'ici libéré à concurrence de fr. 20 000, est actuellement entièrement libéré.

4 avril 1984
**Pompes funèbres du Nord, Jean-Claude Bezençon,** succursale à La Tour-de-Peilz. Succursale créée le 23 février 1984 de la raison individuelle Pompes funèbres du Nord, Jean-Claude Bezençon, à Goumoens-la-Ville (FOSC du 8. 2. 1984, p. 462). Entreprise de pompes funèbres, convois funèbres en Suisse et à l'étranger. Succursale engagée par le titulaire Jean-Claude Bezençon, d'Eclagnens, à Goumoens-la-Ville. Bureau de la succursale: avenue de la Gare 12.

4 avril 1984
**Multifiduciaire S.A. de contrôle et de management, succursale de Vevey,** à Vevey (FOSC du 23. 6. 1983, p. 2191), avec siège à Fribourg. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, est conférée à Cédric Meylan, du Lieu, à Pully.

4 avril 1984
**Al Bottegon S.A.,** à Vevey, produits alimentaires, etc. (FOSC du 17. 12. 1982, p. 4034). La signature des directeurs Leonardo Comparetti et Vahid Kordestani est radiée.

4 avril 1984
**Tempmaster Invest S.A.,** à Montreux, participations dans le domaine de l'économie d'énergie, etc. (FOSC du 23. 3. 1984, p. 1030). Le président Ernst Klein, le secrétaire Michel Rapin et les administrateurs Helma Hoeck, Helmut Mack et Pascal Pittet, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Gertrud Carlotto, de et à Wartau, est administratrice unique, signant individuellement. Hartmut Bachmann, de Berlin, à Long Boat Key (USA), est directeur, avec signature individuelle.

## Valais – Wallis – Vallese

*Büro Brig*

Berichtigung
**Casa rustica, Jörg Feliser,** in Brig, Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 82 vom 6. 4. 1984, S. 1222). Richtige Schreibweise der Firma: **Casa Rustica, Jörg Feliser.**

4. April 1984
**Walter Zumoberhaus,** in Niedergesteln, Bauunternehmung (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1966, S. 1617). Infolge Aufgabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

4. April 1984
**Grand Adalbert, Architekturbüro,** in Leuk. Inhaber dieser Firma ist Adalbert Grand, von und in Leuk. Betrieb eines Architekturbüros.

4. April 1984
**Odilo Weissen, Elektroheizungen,** in Raron (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1980, S. 46). Neuer Sitz: Visp. Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 2.

*Bureau de St-Maurice*

4 avril 1984
**Caisse Raiffeisen de Vouvry,** à Vouvry, société coopérative (FOSC du 22. 4. 1980, p. 1318). Radiation du vice-président démissionnaire René Quaglia et de sa signature. Nouveau vice-président signant collectivement à deux avec le président, le secrétaire ou le gérant: Michel Dupont, de et à Vouvry.

*Bureau de Sion*

4 avril 1984
**Electricité de la Lienne S.A.,** à Sion, aménager et exploiter les forces hydrauliques des eaux de la Lienne (FOSC du 6. 11. 1981, no 258, p. 3493). Gilbert Debons, membre inscrit, devient président, avec signature collective à deux. Gottfried Hertig n'est plus président, mais il reste membre, avec signature collective à deux. Les administrateurs Raymond Perren, Paul Hürzeler et Michel Dubuis ont démissionné. Les signatures de Raymond Perren et Michel Dubuis sont radiées. Ont été nommés administrateurs: Dr Peter Providoli, de Steg, à Uitikon am See; Andreas Bellwald, de Wiler (Lötschen), à Brig, et Jean-Michel Georgy, d'Ardon, à Sion. La signature collective à deux a été conférée à Andreas Bellwald.

## Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

*Bureau de Boudry*

4 avril 1984
**Kaifi S.A.,** à Peseux, immeubles (FOSC du 14. 12. 1983, no 292, p. 4276). Gérard Kaiser, de Biberist, à Peseux, est nommé directeur, avec signature collective à deux avec un membre du conseil.

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

4 avril 1984
**Méroz pierres S.A.,** à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 22. 12. 1982, no 298, p. 4086). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16. 12. 1983, la société a décidé de fusionner avec la société «Seitz SA», aux Brenets, actuellement dénommée «Comadur SA», à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 11. 1. 1984, no 8, p. 111), sur la base d'un contrat de fusion du 9. 12. 1983, «Seitz SA» reprend, à titre universel, l'actif et le passif de «Méroz pierres SA», conformément à l'art. 748 CO et selon bilan au 1. 1. 1983. La société «Méroz pierres S.A.», est dissoute.

4 avril 1984
**Terminusa S.A.,** à La Chaux-de-Fonds. Nouvelle société anonyme. Statuts du 21. 3. 1984. But: l'exploitation et la gestion du café-restaurant «Le Terminus», à La Chaux-de-Fonds. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Apports: actif et passif du café-restaurant «Le Terminus» (non inscrit), selon convention d'apports du 21. 3. 1984 et bilan au 1. 1. 1984, accusant un actif de fr. 744 356.30 et un passif de fr. 633 333.45, soit un actif net de fr. 111 022.85, accepté pour ce prix, dont fr. 50 000 imputés sur le capital. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations du café-restaurant «Le Terminus», avec effet rétroactif au 1. 1. 1984. Organe de publicité: FOSC. Administration: conseil d'un ou de plusieurs membres. Administratrice unique: Martine Abou-Aly, de Buttes, à La Chaux-de-Fonds, avec signature individuelle. Directeur: Kamel Abou-Aly, ressortissant égyptien, à La Chaux-de-Fonds, avec signature individuelle. Bureau: avenue Léopold-Robert 61.

4 avril 1984
**Denis Hulmann,** à La Chaux-de-Fonds, place Neuve 8. Titulaire: Denis Henri Hulmann, de Saulcy, à La Chaux-de-Fonds. Exploitation d'un magasin d'alimentation.

*Bureau de Neuchâtel*

4 avril 1984
**Unité des frères en Suisse,** à Montmirail, commune de Thielle-Wavre, éducation chrétienne de la jeunesse, etc., association (FOSC du 30. 9. 1983, no 228, p. 3383). La signature de Luc André Coulet, sous-directeur, est radiée.

## Genève – Genf – Ginevra

3 avril 1984
**Richard Barras,** à Genève, café-brasserie (FOSC du 18. 6. 1982, p. 1983). L'inscription est radiée d'office en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

3 avril 1984
**Henri Curt,** à Carouge, rue Ancienne 42. Chef de la maison: Henri Curt, de France, à Genève. Café-restaurant à l'enseigne «Café de l'Aigle».

3 avril 1984
**Fitness rue de Vermont, Keiser et Vorlet,** à Genève, rue de Vermont 8. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 10. 1982. Associés: Paul Keiser, de Zoug, à Genève, et Georges Vorlet, de Villeneuve FR, à Confignon, lesquels signent collectivement à deux. Exploitation d'un sauna et d'une salle de gymnastique.

3 avril 1984
**R. Gatta,** à Vernier, rue du Village 41. Chef de la maison: Rocco Gatta, d'Italie, à Vernier. Entreprise de peinture; poste de papiers-peints.

3 avril 1984
**TLI, Mansson,** à Confignon, chemin des Hutins 33. Chef de la maison: Sven Mansson, de Genève, à Confignon. Commerce et représentation d'équipements industriels, d'articles et de produits de diverse nature.

3 avril 1984
**Garage de la rue Liotard, Marasca et Tufo,** à Genève, rue Liotard 5. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 4. 1983. Associés: Idilio Marasca et Antonio Tufo, tous deux d'Italie, à Meyrin; lesquels signent collectivement à deux. Garage avec atelier de réparations mécaniques et commerce de véhicules automobiles.

3 avril 1984
**Seydoux,** à Genève, location de machines pour l'entretien des sols, etc. (FOSC du 15. 3. 1983, p. 860). Adjonction à l'objet: entreprise de nettoyage, de ponçage et de vitrification de parquets.

3 avril 1984
**SI Rue d'Arve D,** à Carouge, société anonyme (FOSC du 14. 1. 1976, p. 112). Nouveau siège: Lancy, Grand-Lancy, route de La-Chapelle 16, chez René Delétra. Statuts modifiés le 22. 3. 1984.

3 avril 1984
**SI Rue d'Arve E,** à Carouge, société anonyme (FOSC du 14. 1. 1976, p. 112). Nouveau siège: Lancy, Grand-Lancy, route de La-Chapelle 16, chez René Delétra. Statuts modifiés le 22. 3. 1984.

3 avril 1984
**Société Immobilière de la Batiou,** à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 12. 1983, p. 4287). Nouveau siège: Céligny, route de Céligny 42, chez Pierre Gertis. Statuts modifiés le 19. 3. 1984. Jacques Bichsel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Edmond Moulin, d'Ormont-Dessus, à Genève, est administrateur unique, avec signature individuelle.

3 avril 1984
**Gestoplac SA, en liquidation,** à Genève, location et gestion de tous biens immobiliers et mobiliers (FOSC du 26. 10. 1982, p. 3411). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

3 avril 1984
**Pageco Investment & Finance Group SA,** à Genève (FOSC du 28. 11. 1983, p. 4087). Capital porté de fr. 3 000 000 à fr. 4 000 000, par l'émission de 1000 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 4 000 000, entièrement libéré, divisé en 4000 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 30. 3. 1984.

3 avril 1984
**PMH Pioneer Mining Holding SA, en liquidation,** à Genève (FOSC du 2. 12. 1982, p. 3858). La liquidation étant terminée, la société est radiée.

3 avril 1984
**Atelier d'architecture, Emile Ragozini & Cie SA, en liquidation,** à Genève (FOSC du 21. 12. 1983, p. 4364). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

3 avril 1984
**ADL SA,** à Genève, participations, etc. (FOSC du 9. 2. 1984, p. 475). Jean-Walter Geiser, Luzius Grob et Mireille Aigroz ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Eugène Patry, de Genève, à Collonge-Bellerive, président; Henri Calame, du Locle, à Eysins, secrétaire, et Alain Delon, de France, à Paris (F), lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: rue Toepffer 11bis, chez Eugène Patry.

3 avril 1984
**Alain Delon Diffusion SA,** à Meyrin, participation, etc. (FOSC du 15. 12. 1983, p. 4287). Jean-W. Geiser, Mireille Aigroz, Antoine Arcos et Lucien E. Grob ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Eugène Patry, de Genève, à Collonge-Bellerive, président; Henri Calame, du Locle, à Eysins, et Alain Delon; lesquels signent individuellement; les pouvoirs du dernier sont modifiés en ce sens.

3 avril 1984
**Giveco SA,** à Genève, participations, etc. (FOSC du 30. 6. 1981, p. 2095). Nouvelle adresse: boulevard des Philosophes 15, chez Patry, Junet, Simon et Le Fort, avocats.

3 avril 1984
**Interexicom SA,** à Genève, exportation et importation de toutes matières premières, etc. (FOSC du 2. 6. 1983, p. 1891). Les pouvoirs de Betti Galimidi sont radiés.

3 avril 1984
**Société Immobilière Muniton,** à Genève, société anonyme (FOSC du 3. 1. 1984, p. 9). Simon Grandjean, Gaston Jeanneret, Albert Marini et Claude Greder ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Antoine Best, de et à Genève, est administrateur unique, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue Amélie Munier-Romilly 6, chez Best & Cie.

3 avril 1984
**Société Immobilière 17 rue Sismondi,** à Genève, société anonyme (FOSC du 10. 8. 1977, p. 2621). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement libéré.

3 avril 1984
**Auberge de Saint-Gervais SA,** à Genève, place Grenus 10. Nouvelle société anonyme. Statuts du 27. 3. 1984. But: achat, vente, commerce et exploitation de tous cafés, restaurants, tea-rooms, crémeries, hôtels, ainsi que tous établissements similaires. Reprise de biens envisagée: divers actifs du café-restaurant à l'enseigne «Auberge de Saint-Gervais», à Genève, pour le prix maximum de fr. 50 000. Capital: fr. 60 000, entièrement libéré, divisé en 60 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. François Beck, de et à Genève, président, et Nicolas Beck, de Genève, à Collonge-Bellerive, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

3 avril 1984
**Restel SA,** à Genève, exploitation et gérance d'hôtels (FOSC du 1. 2. 1984, p. 375). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 250 000 par l'émission de 200 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 250 000, entièrement libéré, divisé en 250 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 30. 3. 1984. Administration: Monica Armour, nommée présidente; Thomas Armour, de Grande-Bretagne, à Genève, secrétaire, et Elsa Steiner, d'Arth, à Meggen; lesquels signent individuellement.

3 avril 1984
**Campel SA,** à Genève, rue de la Tour-de-l'Ile 1, chez Alain Köstenbaum, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28. 3. 1984. But: achat, vente, financement, représentation commerciale et courtage dans le domaine des matières premières, produits semi-finis et finis de l'industrie, en particulier des produits chimiques, électroniques et des métaux; étude de marchés, acquisition et exploitation de brevets, procédés et recettes, et assistance technique dans le domaine de ces matières et produits. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Alain Köstenbaum, de Carouge, à Corsier, administrateur unique, avec signature individuelle.

3 avril 1984
**Colonne SA,** à Genève, rue des Barrières 4, chez Manuel Varenne. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 3. 1984. But: création de bijoux de toute nature, exploitation d'une bijouterie, horlogerie et objets d'art, commerce en gros et au détail, importation, exportation de diamants bruts et taillés, perles, pierres précieuses, métaux précieux ou non précieux; participations. Capital: fr. 60 000, entièrement libéré, divisé en 60 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Manuel Varenne, de Rickenbach SO, à Genève, administrateur unique, avec signature individuelle.

3 avril 1984
**G & A Creative Consultants SA,** à Versoix, route de Suisse 132. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30. 3. 1984. But: assistance technique et conseils dans le domaine de la publicité et de la communication; activités commerciales, financières ou immobilières. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Per Amann, de Genève, à Chêne-Bougeries, président; Dominique Girardin, des Bois, à Genève, vice-président, et John-Frederic Eardley, de et à Genève, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

3 avril 1984
**Fiduciaire Hecquet SA,** à Versoix, chemin du Pont-Céard 3, chez Didier Hecquet. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30. 3. 1984. But: exploitation d'une fiduciaire; gérance de biens mobiliers et immobiliers. Capital: fr. 60 000, entièrement libéré, divisé en 120 actions de fr. 500 au porteur. Organe du publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Didier Hecquet, de Meyrin, à Versoix, administrateur unique, avec signature individuelle.

3 avril 1984
**PC User's Club SA,** à Genève, rue Toepffer 11bis, chez Gérard Montavon, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 9. 3. 1984. But: commerce, distribution, information et financement de matériel touchant à l'informatique individuelle ainsi que logiciels, publications, journaux et périodiques. Capital: fr. 60 000, entièrement libéré, divisé en 60 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Christian Engi, de Davos, à Breganzona, président; Gérard Montavon, de Boécourt, à Genève, vice-président, et Alice Samy, de Grèce, à Bellevue, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

3 avril 1984
**Rayco Aviation SA,** à Genève, avenue Krieg 44, chez Philippe de Boccard, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30. 3. 1984. But: fourniture de services en matière aéronautique et gestion d'aéronefs. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Philippe de Boccard, de et à Genève, administrateur unique, avec signature individuelle.

3 avril 1984
**Staines Currency Investment Management SA,** à Genève, avenue Pictet-de-Rochemont 7, chez Mayo Associates SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 3. 1984. But: conseils et gérance d'investissements en monnaies. Capital: fr. 250 000, libéré à concurrence de fr. 50 000, divisé en 250 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Daniel Wagneur, de Genève, à Satigny, administrateur unique, avec signature individuelle.

3 avril 1984
**Timat SA,** à Genève, cours de Rive 4. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 3. 1984. But: opérations dans le domaine alimentaire, en particulier la vente de produits alimentaires, de moteurs et d'appareils de distribution automatiques ou autres s'y rapportant. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Samir Sibaei, de et à Pully, administrateur unique. Signature individuelle de l'administrateur et collective à deux de Strahynia Chantitch, de France, à Pully, directeur.

3 avril 1984
**Tripex Trading Company SA,** à Genève, rue Charles-Humbert 9, chez Mandaco, Mandat et Contrôle Fiduciaire SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 9. 3. 1984. But: participation; commerce de produits industriels, alimentaires et agricoles et promotion des ventes y relatives. Capital: fr. 800 000, libéré à concurrence de fr. 160 000, divisé en 800 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Alfred Egger, d'Eggersriet, à Effretikon, administrateur unique, avec signature individuelle.

3 avril 1984
**Ulholding SA,** à Fribourg (SHAB du 23. 4. 1975, p. 1074). Nouveau siège: Carouge, rue Baylon 17/19. Statuts originaires du 9. 4. 1975, modifiés le 30. 3. 1984. But: gérer son patrimoine familial, prendre des participations dans toutes affaires mobilières ou immobilières, financières, industrielles ou commerciales. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 5000 actions de fr. 100 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Uldry, de Genève, au Grand-Saconnex, administrateur unique, avec signature individuelle.

3 avril 1984
**Vega biotechnologie SA, succursale de Genève,** à Genève, avenue Louis-Casaï 110, immeuble du World Trade Center, succursale de «Vega biotechnologie SA», société anonyme inscrite au registre de Lausanne (FOSC du 21. 10. 1983, p. 3638). But: fabrication, commerce, étude et développement de produits biochimiques et pharmaceutiques, ainsi que d'équipements destinés à leur fabrication. Signature individuelle de Veikko Reinikainen, de Finlande, à Corseaux, président et délégué, et collective à deux de: Gérard Borgognon, de Lausanne, à Morges, secrétaire, et Claude Borgognon, de Lausanne, à Préverenges, tous administrateurs.

3 avril 1984
**Garage du chemin de Sarasin SA,** au Grand-Saconnex (FOSC du 26. 10. 1981, p. 3350). Nouvelle raison sociale: **Garage du Palais SA.** Conversion des 400 actions de fr. 1000, jusqu'ici nominatives, en actions au porteur. Capital réduit de fr. 400 000 à fr. 60 000 par l'annulation de 340 actions de fr. 1000 au porteur. Capital reporté simultanément à fr. 400 000 par l'émission de 340 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 400 000, entièrement libéré, divisé en 400 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: un stock de matériel et de pièces détachées pour automobiles, selon inventaire au 29. 3. 1984, pour fr. 492 193.20, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 340 000. Nouveaux statuts du 2. 4. 1984. Jean-Pierre Zimmermann n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que la procuration de Lucie Leuba dit Galland, sont radiés. Administration: Fiorentino Salamanca, d'Italie, à Onex, président, avec signature individuelle; Evelyne Salamanca, de Seedorf, à Onex, secrétaire, avec signature collective à deux, et Bernard Vaucher, de Bionnens, à Meyrin; lequel n'exerce pas la signature sociale.

3 avril 1984
**Nimaco SA,** à Vernier, exploitation dans une grande surface d'un commerce de vente au détail de produits et marchandises de tous genres (FOSC du 3. 12. 1982, p. 3874). Nouvelle raison de commerce: **Jumbo Blandonnet SA.** Statuts modifiés le 28. 3. 1984. Signature collective à deux a été conférée à Max Küng, de Mühlehorn, à Dübendorf, directeur.

# Abhanden gekommene Werttitel
# Titres disparus – Titoli smarriti

## Aufruf – Sommation – Diffida

Der Besitzer des Namenschuldbriefes von Fr. 15 000.– vom 6. Juli 1906, haftend im 1. Rang auf Parzelle E. Bl. 861 des Grundbuches Arbon wird aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet beim Gerichtspräsidium Arbon vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (666²)

9320 Arbon, den 6. April 1984 Gerichtspräsidium Arbon

Es wird die folgende Schuldurkunde vermisst:

Schuldbrief für Fr. 60 000.–, ausgestellt am 23. Februar 1976 zugunsten des Inhabers und lautend auf Albin Thüring-Schneider als Schuldner. Er lastet im 2. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 429 an der Brunnacherstrasse, in Stadel, Eigentümer Albin Thüring-Schneider.

Der Besitzer dieses Schuldbriefes und jedermann, der über die Urkunde Auskunft geben kann, werden aufgefordert, sich innert Jahresfrist zu melden und den Schuldbrief vorzulegen. Wird die Urkunde innert Frist nicht vorgelegt, wird der Titel kraftlos erklärt. (125²)

8157 Dielsdorf, den 7. Dezember 1983

Einzelrichter im summarischen Verfahren
des Bezirkes Dielsdorf
Der a.o. Gerichtssekretär: Bleuler

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Namenschuldbrief über Fr. 50 000.–, ausgestellt am 14. Februar 1974, lautend auf den ursprünglichen Schuldner Josef Bucher, geb. 1915, von Rain LU und Zürich, dipl. Architekt ETH, damals wohnhaft am Büchelring 28, in 8134 Adliswil, lastend an 4. Pfandstelle auf der Liegenschaft Kat. Nr. 6229, Grundbuchblatt 2511 (Wohnhaus mit Garage und Garagenanbau, Assek. Nr. 1843, 1162 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten), Büchelring 5, 8134 Adliswil, heutiger Eigentümer: Herbert J. Lips, Rigistrasse 23, 8802 Kilchberg.

Der unbekannte Besitzer dieses Schuldbriefes und jedermann, der über die Urkunde Auskunft geben kann, werden aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, beim Bezirksgericht Horgen zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt würde. (39¹)

8810 Horgen, den 28. Juli 1983

Bezirksgericht Horgen
Für den Einzelrichter im summarischen Verfahren
Der Gerichtssekretär: Dr. Bernhard

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Inhaberschuldbrief über Fr. 45 000.–, datiert vom 27. April 1965, lastend an zweiter Pfandstelle auf Kat.-Nr. 1492 in Adliswil (Grundbuchblatt 803, Plan 7, Wohnhaus Assek.-Nr. 314, 4 a 72 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten auf der Au), Pfandbuch Adliswil, Band 6, Seite 48, Grundbuchamt Thalwil, lautend auf den Schuldner Emanuel Hösli, geboren 1919, von Diesbach GL.

Der unbekannte Besitzer dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an beim Bezirksgericht Horgen zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonsten der Titel kraftlos erklärt würde. (40¹)

8810 Horgen, den 4. August 1983

Bezirksgericht Horgen
Für den Einzelrichter im summarischen Verfahren
Der Gerichtssekretär: lic. iur. Fricker

Es werden folgende Sparhefte der Raiffeisenbank Merenschwand-Benzenschwil, 5634 Merenschwand, vermisst:

| Sparheft Nr. | Saldo |
|---|---|
| 3564/05 | Fr. 6 244.80 |
| 3497/05 | Fr. 40 930.85 |
| 3783/04 | Fr. 2 276.35 |
| 2793/06 | Fr. 1 319.05 |

Die unbekannten Inhaber dieser Sparhefte werden aufgefordert, diese innert 6 Monaten, d. h. bis 14. Oktober 1984, dem Bezirksgericht Muri vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (672²)

5630 Muri, den 2. April 1984 Bezirksgericht Muri

Der derzeitige Inhaber des nachgenannten Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird.

Inhaberschuldbrief vom 4. März 1940, lastend auf GB Wisen Nr. 315 im 1. Rang, im Betrage von Fr. 1200.–; Eigentümer der Liegenschaft ist Bider Eduard, 1915, des Arnold sel., Landwirt, von und in 4495 Zeglingen. (131²)

4600 Olten, den 13. Dezember 1983 Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen

Es werden vermisst, folgende Namenschuldbriefe, lastend auf Saanen GBbl. Nr. 49, einer Besitzung der Ingeborg Carpena geb. Hossmann:

1. Im 1. Rang: Namenschuldbrief von Fr. 32 500.–, vom 12. Juli 1924/30. August 1935, Belege I/2019, I/4123, Zinsfusseintragung 5½%, lautend zugunsten des Eigentümers.

2. Im 2. Rang: Namenschuldbrief von Fr. 20 000.–, vom 25. März 1949/31. März 1959, Belege I/5461, I/7030, Zinsfusseintragung 5½%, lautend zugunsten des Eigentümers.

3. Im 3. Rang: Namenschuldbrief von Fr. 15 000.–, vom 1. Mai 1956, Beleg I/6493, Zinsfusseintragung 5%, lautend zugunsten der SB Saanen Bank.

4. Im 4. Rang: Namenschuldbrief von Fr. 8000.–, vom 12. September 1935, Beleg I/4127, Zinsfusseintragung 6%, lautend zugunsten des Eigentümers, F. Gl. SB Saanen Bank.

Der allfällige Inhaber dieser Titel ist aufgefordert, diese innert einem Jahr vom Erscheinen dieses Aufrufes an, dem Richteramt Saanen vorzulegen, andernfalls erfolgt die Kraftloserklärung. (652¹)

3792 Saanen, den 2. April 1984 Der Gerichtspräsident: i.V. Iseli

Es werden vermisst:

Fr. 800.– Handwechselzedel vom 20. Mai 1891, zinsfällig 1. Mai, ZK Bd. VI Nr. 317,
Fr. 2000.– lieg. Zedel vom 20. Februar 1911, zinsfällig 1. Mai, ZK Bd. VII Nr. 881,
Fr. 1000.– Schuldbrief vom 18. März 1912, zinsfällig 1. Mai, ZK Bd. VIII Nr. 7,
Fr. 2000.– Schuldbrief vom 25. Oktober 1930, zinsfällig 1. Mai, ZK Bd. XI Nr. 91,
Fr. 2000.– Schuldbrief vom 25. Oktober 1930, zinsfällig 1. Mai, ZK Bd. XI Nr. 92,
Fr. 2000.– Schuldbrief vom 25. Oktober 1930, zinsfällig 25. Juli, ZK Bd. XI Nr. 93,
Fr. 2700.– Schuldbrief vom 25. Mai 1944, zinsfällig 1. Mai, ZK Bd. XII Nr. 83,
alle 7 Titel haftend auf Liegenschaft 232, Bühl-Tobel, Hundwil.
Fr. 1900.– abz. lieg. Zedel vom 2. Mai 1862, z. G. Inhaber, im 1. Rang
Fr. 850.– abz. lieg. Zedel vom 1. September 1837, z. G. Inhaber, im 2. Rang, Vorgang Fr. 1900.–,
Fr. 2000.– abz. lieg. Zedel vom 10. Mai 1878, z. G. Inhaber, im 3. Rang, Vorgang Fr. 2750.–,
Fr. 1000.– abz. lieg. Zedel vom 22. Mai 1891, z. G. Inhaber, im 4. Rang, Vorgang Fr. 4750.–,
Fr. 2000.– abz. lieg. Zedel vom 8. März 1901, z. G. Inhaber, im 5. Rang, Vorgang Fr. 5750.–,
Fr. 1000.– Handwechselzedel vom 8. März 1901, z. G. Inhaber, im 6. Rang, Vorgang Fr. 7750.–,
Fr. 1000.– abz. lieg. Zedel vom 16. Oktober 1903, z. G. Inhaber, im 7. Rang, Vorgang Fr. 8750.–,
Fr. 400.– Handwechselzedel vom 16. Oktober 1903, z. G. Inhaber, im 8. Rang, Vorgang Fr. 9750.–,
Fr. 2000.– abz. lieg. Zedel vom 3. August 1911, z. G. Inhaber, im 9. Rang, Vorgang Fr. 10 150.–,
alle 9 Titel haftend auf Grundbuch Teufen Nr. 473, Gremmstrasse, Teufen.

Der allfällige Besitzer des einen oder andern Titels wird aufgefordert, diesen bis 30. April 1985 der Obergerichtskanzlei, 9043 Trogen, einzusenden; andernfalls werden die Titel für kraftlos erklärt. (681²)

9043 Trogen, den 10. April 1984

Obergerichtskanzlei Appenzell A.Rh.

Es wird vermisst:

Fr. 20 000.– 5% Kassaobligation der Appenzell A.Rh. Kantonalbank Nr. 2188/91 = 4/5000.–, ausgestellt 5. Dezember 1980, Verfall 5. Dezember 1987, mit Jahrescoupons per 5. Dezember 1983 und folgende.

Der allfällige Besitzer dieser Obligation wird aufgefordert, sie bis 31. Oktober 1984 der Obergerichtskanzlei, 9043 Trogen, einzusenden; andernfalls wird die Obligation für kraftlos erklärt. (682²)

9043 Trogen, den 10. April 1984

Obergerichtskanzlei Appenzell A.Rh.

Es werden vermisst:

Eigentümerschuldbrief von Fr. 11 700.–, errichtet am 25. Juni 1923/8. Mai 1936, Belege Nr. 1-2187 und 1-6129, lastend im 1. Rang auf Ochlenberg Grundbuch Nr. 609.

Eigentümerschuldbrief von Fr. 5500.–, errichtet am 30. Mai 1934, Beleg Nr. 1-9037, lastend im 2. Rang auf Ochlenberg Grundbuch Nr. 609.

Die allfälligen Inhaber der Titel werden aufgefordert, diese innert Jahresfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls die Schuldbriefe kraftlos erklärt werden. (653¹)

4705 Wangen an der Aare, den 2. April 1984 Der Gerichtspräsident

Es werden vermisst:

Namenschuldbrief vom 27. Februar 1950 über Fr. 40 000.–, haftend im 1. Rang auf Grundbuch Kölliken Nr. 1383, Kat. Plan 20, Parzelle 1894, lautend auf die Aargauische Kantonalbank Aarau, als Gläubigerin, und auf Steiner Alfred Josef, Kölliken, als Schuldner, und

Inhaberschuldbrief vom 20. Juni 1955 über Fr. 4500.–, haftend im 2. Rang mit schiebendem Nachrückungsrecht auf Grundbuch Kölliken Nr. 1383, Kat. Plan 20, Parzelle 1894, lautend auf Steiner Alfred Josef, Kölliken, als Schuldner.

An den oder die allfälligen Inhaber dieser Schuldbriefe ergeht die Aufforderung, dieselben binnen eines Jahres, d. h. bis spätestens zum 10. April 1985, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (644¹)

4800 Zofingen, den 29. März 1984 Bezirksgericht Zofingen

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

70 vinkulierte Namenaktien der City-Bank in Zürich, Nrn. 4–6, 139–149, 1012, 1246–1260, 1271–1290, 2117–2136, à nom. je Fr. 1000.–.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (130¹)

8004 Zürich, den 7. Dezember 1983

Einzelrichter im summarischen Verfahren
des Bezirksgerichtes Zürich

Le détenteur inconnu du titre suivant:

obligation hypothécaire au porteur, du 26 novembre 1957, de fr. 15 000.– avec intérêt maximum de 5½%, due par François et Marie Pilloud, grevant les art. 1328, 1607, 2147, 2156, 2231, 2277, 2322, 2390, 2391, 2392, 3993, 3994, 3995 et 3996 du registre foncier de Châtel-St-Denis,

est sommé de se faire connaître au greffe du Tribunal dans le délai d'une année à compter de la première publication de cette sommation, faute de quoi l'annulation du titre sera prononcée. (643¹)

1618 Châtel-St-Denis, le 4 avril 1984 Le président du Tribunal: Jean-Pierre Schroeter

Le détenteur du livret de dépôts Banque Cantonale Vaudoise au porteur no 651.373, créancier de fr. 6930.75, créé le 1er décembre 1976, propriété de M. Armand Cosandai, à Avenches, est sommé de me le produire jusqu'au 15 septembre 1984, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (388²)

1003 Lausanne, le 9 février 1984 Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: J.-P. Cottier

Le président du Tribunal civil du district de Moudon somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 31 décembre 1984 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

Lettre de rente, du capital de fr. 3948.50, en faveur de Vincent et Amédée Roberti, à l'époque à Moudon et Lausanne, 1er rang sur la parcelle 8 de Chesalles-sur-Moudon, propriété de Charles Dutoit, au dit lieu, RF no 77 532 du 8 septembre 1855. (133²)

1510 Moudon, le 12 décembre 1983 Le président: J.-P. Nicollier

Le président du Tribunal du district d'Orbe somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer au greffe du Tribunal du district d'Orbe jusqu'au 20 août 1984, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

RF no 131 591, cédule hypothécaire de fr. 15 000.–, au porteur, inscrite au registre foncier d'Orbe le 23 février 1960, intérêt maximum 7%, profite des cases libres, grevant 2e rang la parcelle 76 de la commune de Croy, propriété de Maurice Jacques. (41¹)

1350 Orbe, le 11 août 1983 Le président: E. Nicole

Le président du Tribunal civil du district de Vevey somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer au greffe du Tribunal du district de Vevey d'ici au 18 juin 1984 sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

Obligation hypothécaire au porteur de fr. 6000.–, 2e rang, constituée le 18 mars 1943, par Georges Dufey, réinscrite au RF de Vevey, sous no 184 894, grevant l'immeuble cadastré sous no 179, folio 8, commune de Vevey, dont la succession de Georges Crettol est à ce jour propriétaire. (126¹)

1800 Vevey, le 7 décembre 1983 Le président: W. Gersbach

Il detentore del certificato azionario della Simontages AG, Roveredo GR (frattanto cancellata: FUSC del 16. 2. 1983, n. 39), rappresentante:

le 10 azioni al portatore da fr. 1000.– ciascuna (41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50),

è diffidato a voler produrre detto certificato azionario presso la presidenza del Tribunale del distretto Moesa, 6535 Roveredo GR, entro il termine di sei mesi dalla data della prima pubblicazione, sotto comminatoria del relativo ammortamento. (680²)

6535 Roveredo, il 10 aprile 1984 Il presidente del Tribunale distrettuale Moesa

# Andere gesetzliche Publikationen
# Autres publications légales
# Altre pubblicazioni legali

## Verzicht auf die Bewilligung zum Geschäftsbetrieb und freiwillige Übertragung eines Versicherungsbestandes

Die L'Union des Assurances de Paris-Vie, Paris, hat nach Art. 40 Abs. 2 des Versicherungsaufsichtsgesetzes vom 23. Juni 1978 (VAG; SR 961.01) auf die Bewilligung zum Betrieb der Lebensversicherung und der damit verbundenen Zusatzversicherungen verzichtet und beabsichtigt, gestützt auf Artikel 39 VAG ihren gesamten schweizerischen Versicherungsbestand in diesen Versicherungszweigen auf die Union Leben, Lebensversicherungs-Gesellschaft, Avenue de Cour 26, 1000 Lausanne 3 Cour, zu übertragen.

Nach Art. 39 Abs. 2 VAG (in Verbindung mit Art. 41 Abs. 3 VAG) können die Versicherten in der Schweiz der L'Union des Assurances de Paris-Vie, Paris, d. h. die Versicherten, deren Versicherungsverträge in der Schweiz zu erfüllen sind (Art. 39 Abs. 1), ihre Einwendungen gegen die Übertragung unter Angabe der Gründe beim Bundesamt für Privatversicherungswesen, Bundesrain 20, 3003 Bern, bis zum 31. Mai 1984 geltend machen.

Wenn das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement der Übertragung zustimmt, gehen Rechte und Pflichten aus den vorerwähnten Versicherungsverträgen sowie die Kaution von Gesetzes wegen auf die übernehmende Versicherungseinrichtung über (Art. 39 Abs. 1 und 4 VAG). (A287[1])

3003 Bern, den 9. Februar 1984

Bundesamt für Privatversicherungswesen

## Renonciation à l'agrément et transfert volontaire d'un portefeuille d'assurances

L'Union des Assurances de Paris-Vie, Paris, a renoncé, selon l'art. 40, 2e al. de la loi du 23 juin 1978 sur la surveillance des assurances (LSA; RS 961.01) à l'agrément pour l'exploitation de l'assurance sur la vie et des assurances complémentaires afférentes et à l'intention de transférer, conformément à l'art. 39 LSA, la totalité de son portefeuille suisse d'assurances dans ces branches d'assurance à l'Union Vie, Compagnie d'Assurances sur la Vie, avenue de Cour 26, 1000 Lausanne 3 Cour.

Selon l'art. 39, 2e al. LSA (en relation avec l'art. 41, 3e al. LSA) les assurés en Suisse de L'Union des Assurances de Paris-Vie, Paris, c'est-à-dire ceux dont les contrats d'assurance doivent être exécutés en Suisse (art. 39, 1er al. LSA), peuvent faire valoir leur opposition au transfert, avec indication des motifs, auprès de l'Office fédéral des assurances privées, Bundesrain 20, 3003 Berne, jusqu'au 31 mai 1984.

Si le Département fédéral de justice et de police approuve le transfert, les contrats susdésignés de l'institution d'assurance cédante passeront de par la loi à l'institution d'assurance cessionnaire, avec leurs droits et obligations, ainsi que le cautionnement (art. 39, 1er et 4e al. LSA). (A287[1])

3003 Berne, le 9 février 1984

Office fédéral des assurances privées

## Rinuncia all'autorizzazione e trasferimento volontario d'un portafoglio d'assicurazioni

L'Union des Assurances de Paris-Vie, Paris, ha rinunciato, secondo l'art. 40, cpv. 2 della legge sulla sorveglianza degli assicuratori (LSA; RS 961.01), all'autorizzazione d'esercizio per l'assicurazione sulla vita e le sue assicurazioni complementari e ha l'intenzione di trasferire, conformemente all'art. 39 LSA, l'insieme del suo portafoglio svizzero d'assicurazioni nei predetti rami d'assicurazione all'Union Vita, Compagnia di assicurazione sulla Vita, avenue de Cour 26, 1000 Lausanne 3 Cour.

Secondo l'art. 39, cpv. 2 LSA (in relazione con l'art. 41, cpv. 3 LSA) gli assicurati in Svizzera dell'Union des Assurances de Paris-Vie, Paris, ossia coloro i cui contratti d'assicurazione sono da adempiere in Svizzera (art. 39, cpv. 1 LSA), possono fare valere le loro opposizioni al trasferimento, indicandone i motivi, presso l'Ufficio federale delle assicurazioni private, Bundesrain 20, 3003 Berna, entro il 31 maggio 1984.

Se il Dipartimento federale di giustizia e polizia approva il trasferimento, i contratti suindicati dell'istituto d'assicurazione cedente passeranno per legge, con i loro diritti e obblighi, all'istituto d'assicurazione cessionario, nonché la cauzione (art. 39, cpv. 1 e 4 LSA). (A287[1])

3003 Berna, il 9 febbraio 1984

Ufficio federale delle assicurazioni private

## Demande de modification du règlement de «Diverbond» Fonds de Placement collectif en obligations

Le président du Tribunal du district de Lausanne (Chambre non contentieuse)

vu la demande, déposée conjointement le 27 octobre 1983 par Investarco, Compagnie de gestion et d'investissement S.A., société anonyme dont le siège est à Lausanne et la Banque Indosuez à Paris, succursale de Lausanne, banque dépositaire du Fonds ci-après, et tendant à la modification de l'article 14, chapitre Direction, lettre a) du règlement de «Diverbond» Fonds de Placement collectif en obligations, disposition dont la teneur est la suivante:

Les rémunérations suivantes sont allouées à la direction et à la banque dépositaire:

Direction

a) 2% de la valeur d'inventaire à l'émission des parts, pour couvrir les frais occasionnés par l'impression des certificats et des prospectus ainsi que par le placement des parts;

b) ¼% de la valeur d'inventaire au rachat des parts ou en cas de dissolution du Fonds;

c) 5% des revenus du Fonds, à titre d'indemnité de gestion. Toutefois, cette indemnité ne porte pas sur les bénéfices de cours réalisés qui restent acquis au Fonds sans aucune déduction.

et dont la nouvelle teneur requise est:

Les rémunérations suivantes sont allouées à la direction et à la banque dépositaire:

Direction

a) 3% de la valeur d'inventaire à l'émission des parts, pour couvrir les frais occasionnés par l'impression des certificats et du prospectus ainsi que par le placement des parts;

b) et c) . . . (inchangés);

vu les pièces du dossier,

vu l'avis favorable du 30 janvier 1984 de la Commission fédérale des banques,

appliquant les art. 9 et 10 de la loi fédérale du 1er juillet 1966 sur les fonds de placement ainsi que les art. 1 et 2 de la loi du 4 mars 1968 d'introduction dans le canton de Vaud de la loi fédérale précitée,

ordonne:

I. la demande de modification de l'art. 14, chapitre Direction, lettre a) du règlement de «Diverbond» Fonds de Placement collectif en obligations sera publiée deux fois, à un mois d'intervalle, dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans l'«Agence Economique et Financière», organes officiels de publication du Fonds;

II. l'audience de procédure sommaire (art. 349 du Code de procédure civile vaudois) est fixée au jeudi 3 mai 1984, à 9 h., au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, 1er étage, aile ouest;

III. les porteurs de parts peuvent faire valoir leurs objections par écrit, ou oralement lors des débats. (A469[1])

1003 Lausanne, le 12 mars 1984

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:
M.-A. Pellet

## Nencki AG, Langenthal

**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR**

**Dritte Veröffentlichung**

Die ordentliche Generalversammlung der Gesellschaft vom 4. April 1984 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von bisher Fr. 4 500 000.– auf Fr. 2 500 000.– herabzusetzen und zwar durch Annullierung und Rückzahlung von 2000 Inhaberaktien zu Fr. 1000.– nominal.

Durch einen besonderen Revisionsbericht ist festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Gemäss Art. 733 OR wird hiermit den Gläubigern der Gesellschaft bekanntgegeben, dass sie binnen 2 Monaten, von der 3. Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Die Anmeldung hat an die Nencki AG, Gaswerkstrasse 27, 4900 Langenthal, zu erfolgen. (A589[1])

4900 Langenthal, den 4. April 1984

Der Verwaltungsrat

## Biotech Bioengineering Technologies Investments & Holdings Company AG, Zug

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. April 1984 hat die Auflösung mit Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die möglichen Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche dem Liquidator, Fides Société Fiduciaire, Avenue de Rumine 37, 1005 Lausanne, schriftlich anzumelden.

Die Frist dafür läuft einen Monat nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes ab. (A631[2])

1005 Lausanne, den 10. April 1984

Der Liquidator:
Fides Société Fiduciaire

## Imprägnierwerk Baldegg AG in Liquidation, Baldegg

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Die Generalversammlung vom 23. Februar 1984 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich bis spätestens einen Monat nach der dritten Veröffentlichung des Schuldenrufes bei der Redinvest Finanz und Verwaltungs AG, Postfach 361, 6002 Luzern, zuhanden der Liquidatoren anzumelden. (A597[2])

6283 Baldegg, den 4. April 1984

Die Liquidatoren

## Helma Services SA, Genève

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 30 janvier 1984 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 juin 1984, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur, Me Gérald Henry, avocat, boulevard Saint-Georges 72, 1205 Genève. (A635[2])

1205 Genève, le 30 janvier 1984

Le liquidateur

## Chemopharm-Technik AG in Liq., Basel

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Die Gesellschaft hat am 10. April 1984 ihre Auflösung und Liquidation unter der Firma Chemopharm-Technik AG in Liq. beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 18. Mai 1984 beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. Theodor Moll, Advokat und Notar, Elisabethenstrasse 2, 4051 Basel, anzumelden. (A633[2])

4051 Basel, den 10. April 1984

Der Liquidator

## Land & Marine Petroleum Consultants SA, Genève

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 15 février 1984 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 juin 1984, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur, Me Gérald Henry, avocat, boulevard Saint-Georges 72, 1205 Genève. (A634[2])

1205 Genève, le 15 février 1984

Le liquidateur

## Stelgar AG, Chur

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 9. Januar 1984 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit mit Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens einen Monat nach der dritten Veröffentlichung in schriftlicher Form und mit Begründung beim Liquidator Dr. Plinio Pianta, Brusio, anzumelden. (A590[1])

7743 Brusio, den 3. April 1984

Der Liquidator

## Immobiliare Attiliuska S.A. en liquidation, Glaris

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Deuxième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 26 mars 1984, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur: la société anonyme Cofes S.A., ayant son siège à Genève, rue du Rhône 100. (A 610[2])

1206 Genève, le 5 avril 1984

Le liquidateur:
Cofes S.A.

## Beta Trading A.G. in Liquidation, Zug

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft RA Fabrizio Pessina, Via Volta 16, 6830 Chiasso, anzumelden. (A601[1])

6830 Chiasso, den 4. April 1984

Der Liquidator:
RA F. Pessina

## Pasthold S.A. en liquidation, Genève

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Deuxième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 14 mars 1984, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains de la liquidatrice: La Fiduciaire de la Corraterie S.A. ayant son siège à Genève, rue de la Corraterie 10. (A 611[2])

1206 Genève, le 5 avril 1984

La liquidatrice:
La Fiduciaire de la Corraterie S.A.

## Société Financière et Immobilière Keramoor S.A. en liquidation, Genève

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Deuxième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 21 mars 1984, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur: Maître Benjamin Sache, notaire, à Genève, rue Toepffer 5. (A 612²)

1206 Genève, le 5 avril 1984 — Le liquidateur: Benjamin Sache

## Terraz Frères S.A., Montreux

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Troisième publication**

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 24 février 1983, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale «Terraz Frères S.A. en liquidation».

Les créanciers sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 avril 1984 par écrit, accompagnées des pièces justificatives, auprès du liquidateur M. Maximin Terraz, avenue des Alpes 38, 1820 Montreux. (A473¹)

1820 Montreux, le 16 mars 1984 — Terraz Frères S.A. en liquidation
Le liquidateur: Max Terraz

## HS Seafood Ltd. in liquidazione, Lugano

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO**

**Seconda pubblicazione**

Con decisione assembleare del 5 aprile 1984 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti al liquidatore signor Hans Dermont, c/o Coge-Fidam S.A., via G. Canevascini 26, 6900 Lugano, nel termine di un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso. (A 607²)

6900 Lugano, il 5 aprile 1984 — Il liquidatore unico: Hans Demont

## Interseal S.A., Veyrier

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Deuxième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 5 avril 1984, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à faire connaître leurs réclamations selon l'art. 742 CO dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, M. Michel Haessig, chemin Sur-Rang 25A, 1234 Vessy. (A 608²)

1205 Genève, le 6 avril 1984 — Le liquidateur

## The Capillary Development SA, Sion

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Troisième publication**

Par décision de l'assemblée générale du 21 octobre 1974, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs prétentions, conformément à l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois, dès la troisième publication de cet avis à: Etude de Me Roger Taugwalder, rue du Scex, 1950 Sion. (A591¹)

1950 Sion, le 10 avril 1984 — Le liquidateur

## Plastotess AG (Plastotess SA) in liquidazione, San Vittore

**Scioglimento di società e diffida ai creditore a senso degli art. 742 e 745 CO**

**Terza pubblicazione**

Con decisione assembleare del 22 marzo 1984 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro il 5 maggio 1984.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo del liquidatore, signor Aurelio Succetti, 6534 San Vittore GR. (A593¹)

6534 San Vittore, il 22 marzo 1984 — Il liquidatore: Aurelio Succetti

## Sogotra S.A., Genève

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Deuxième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire des associés du 6 avril 1984, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis au siège de la société en liquidation, à Genève, c/o Me Jean-Jacques Magnin, avocat, rue Charles Bonnet 2, à l'attention de Monsieur Daniel Ruchonnet, liquidateur. (A 609²)

1206 Genève, le 6 avril 1984 — Le liquidateur

## Syndicat d'élevage bovin d'Yvonand, en liquidation, Yvonand

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 913, 742 et 745 CO**

**Troisième publication**

Par décision du 5 avril 1979, le Syndicat d'élevage bovin d'Yvonand a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis auprès de M. Alfred Genillod, 1462 Yvonand. (A602¹)

1462 Yvonand, le 30 mars 1984 — A. Genillod

## Interatlantic A.G. in liquidazione, Zugo

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO**

**Seconda pubblicazione**

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti in data 29 febbraio 1984 ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti al Dott. Luigi Ottaviani, via al Forte 3, 6901 Lugano, nel termine di un mese dalla terza pubblicazione. (A625²)

6300 Zugo, il 9 aprile 1984 — Il liquidatore

## Miasca Invest Finance SA, Genève

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Deuxième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 5 avril 1984, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation, à M. Armand Zufferey, c/o Banque du Rhône et de la Tamise SA, quai de l'Ile 13, à Genève. (A624²)

1200 Genève, le 9 avril 1984 — Le liquidateur

## Grand Vignoble de Vers-Pierraz, Yvorne Suard S.A., Nyon

**Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO**

**Troisième publication**

Par décision des organes compétents, les deux sociétés «Grand Vignoble de Vers-Pierraz, Yvorne» et «Suard S.A.» ont fusionné. La fusion a eu lieu le 1er janvier 1984 par absorption, la société «Grand Vignoble de Vers-Pierraz, Yvorne» reprenant les actifs et les passifs de la société «Suard S.A.».

Les créanciers éventuels de la société «Suard S.A.» sont sommés de faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis à la société «Grand Vignoble de Vers-Pierraz, Yvorne», pour adresse «Obrist S.A.», avenue Reller 26, 1804 Corsier-sur-Vevey. (A592¹)

1853 Yvorne, le 3 avril 1984

Grand Vignoble de Vers-Pierraz, Yvorne

## Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: **Mühlbauer-Schneider Emilie**, 1901, von Deutschland, in Baden wohnhaft gewesen, gestorben am 20. März 1984.

Eingaben an die Gemeindekanzlei der Stadt Baden.

Frist: bis 14. Mai 1984. (A630²)

5400 Baden, den 6. April 1984 — Bezirksgericht

## Tropibois GmbH in Liquidation (Tropibois S. à r. l. en liquidation), Zug

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO**

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des associés du 28 mars 1984 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis entre les mains des liquidateurs de la société en liquidation, c/o Mandataria Fiduciaire S.A., rue Saint-Pierre 3, 1003 Lausanne. (A603¹)

1003 Lausanne, le 28 mars 1984 — Les liquidateurs

## Zerynthia S.A. in liquidazione, Chiasso

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO**

**Terza pubblicazione**

L'assemblea generale degli azionisti ha deciso lo scioglimento e messa in liquidazione della società.

Tutti i creditori sono invitati a produrre i loro crediti o altre pretese per iscritto con relative pezze giustificative al liquidatore della società: Avv. Fabrizio Pessina, via Volta 16, 6830 Chiasso. (A600¹)

6830 Chiasso, il 5 aprile 1984 — Il liquidatore: Avv. Fabrizio Pessina

## Ediktalladung

Die nachstehend genannte verschwundene oder abwesende Person sowie jedermann, der Nachrichten über dieselbe geben kann, wird hiemit öffentlich aufgefordert, sich innert der nachgenannten Frist zu melden, ansonst die verschwundene oder abwesende Person für verschollen erklärt würde (Art. 35–38 ZGB):

**Sommerhalder Isolde,**

geb. 1927 oder 1928, Tochter des Sommerhalder Max und der Isolde geborene Aneveld, von Burg. Die Genannte ist seit dem Jahre 1937 nachrichtenlos abwesend.

Anmeldefrist beim Bezirksgericht Kulm bis 17. April 1985. (A623²)

5726 Unterkulm, den 12. April 1984 — Bezirksgericht Kulm

## Productions Phonographiques Vogue S.A., Montreux

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Troisième publication**

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 4 avril 1984, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale Productions Phonographiques Vogue S.A., en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances d'ici au 15 mai 1984 par écrit, accompagnées des pièces justificatives, auprès du liquidateur de la société M. Roland Lavanchy, p.a. Intermandat S.A., Société Fiduciaire, à Lausanne, rue du Petit-Chêne 38. (A 604¹)

1000 Lausanne, le 4 avril 1984 — Productions Phonographiques Vogue S.A., en liquidation
Le liquidateur: R. Lavanchy

## Foods and Spirits Merchants Ltd. in liq., Roveredo GR

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO**

**Terza pubblicazione**

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 4 aprile 1984 ha deliberato lo scioglimento della società.

Eventuali creditori della società sono diffidati a notificare i loro crediti entro un mese al liquidatore della società, via Simen 3, 6904 Lugano. (A 605¹)

6904 Lugano, il 4 aprile 1984 — Il liquidatore: Franco Bertoni

## Ediktalladung

Die nachstehend genannte verschwundene oder abwesende Person sowie jedermann, der Nachrichten über dieselbe geben kann, wird hiemit öffentlich aufgefordert, sich innert der nachgenannten Frist zu melden, ansonst die verschwundene oder abwesende Person für verschollen erklärt würde (Art. 33–38 ZGB):

**Müller Arthur**, geb. 1889, Gottliebs, von Unterkulm, unbekannten Aufenthalts. Der Genannte ist seit dem Jahre 1951 nachrichtenlos abwesend.

Anmeldefrist beim Bezirksgericht Kulm: bis 17. April 1985. (A632²)

5726 Unterkulm, den 13. April 1984 — Bezirksgericht Kulm

# Marken – Marques – Marchi

## Bundesamt für geistiges Eigentum
## Office fédéral de la propriété intellectuelle
## Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen – Enregistrements

**329012.** Date de dépôt: 15 février 1984.
**Renofors S.A.**, 138, route de Blonay, **1814 La Tour-de-Peilz.** – Fabrication et commerce.

Produits chimiques pour l'industrie, résines artificielles et synthétiques, matières plastiques liquides et en pâtes, produits chimiques pour le traitement et la conservation du bois; fibres de verre, feuilles, plaques et baguettes de matière plastique; matériaux de construction, pierres naturelles et artificielles, ciment, chaux, mortier, plâtre et gravier, poix et bitume; bois brut, poutres (non métalliques).
(Cl. int. **1, 2, 6, 17, 19**)

**RENOANTIC**

---

**329013.** Hinterlegungsdatum: 15. August 1983.
**Imperial Chemical Industries PLC**, Imperial Chemical House, Millbank, **London S.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Textile Rohfasern, Garne und Faden.
(Int. Kl. **22, 23**)

**QAZUL**

---

**329014.** Hinterlegungsdatum: 17. August 1983.
**Kupferdraht-Isolierwerk AG Wildegg, 5103 Wildegg** (Möriken). – Fabrikation.

Halogenfreie und schwerbrennbare Kabel.
(Int. Kl. **9**)

**TOXOWIL**

---

**329015.** Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1984.
**G. D. Searle & Co.**, Niles Avenue and Searle Parkway, **Skokie** (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren.
(Int. Kl. **5**)

**SEARLE REHIDRAT**

---

**329016.** Date de dépôt: 24 août 1983.
**Cave Royale S.A., 1009 Pully**; adresse pour la correspondance: 28, Grand'Rue, 1095 Lutry. – Commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no **196441**. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 février 1983.

Vins français.
(Cl. int. **33**)

**PLAISIR DE FRANCE**

(La marque s'est imposée dans le commerce)

---

**329017.** Hinterlegungsdatum: 2. September 1983.
**Levi Strauss & Co.**, 1155 Battery Street, San Francisco (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Freizeithosen.
(Int. Kl. **25**)

**LEVI STRAUSS JEANSLACKS**

---

**329018.** Hinterlegungsdatum: 7. September 1983.
**Mallinckrodt, Inc.**, 675 McDonnell Boulevard, **St. Louis** (Missouri, USA). – Fabrikation und Handel.

Chemikalien für diagnostische und analytische Zwecke enthaltende medizinische Ausrüstungen; chemische Produkte für den Gebrauch in der medizinischen Wissenschaft; Gewebe, Gazebandagen, Tücher, Haftbandagen, pharmazeutische Präparate und Produkte für die Infektionsverhütung; Leitdrähte, Spritzen, Nadeln, Einführnadeln, Absperrhähnen, Skalpelle, Verbindungsschläuche und Katheter für medizinische Zwecke.
(Int. Kl. **1, 5, 10, 24**)

**MALLINCKRODT FAST-PAK**

---

**329019.** Hinterlegungsdatum: 8. September 1983.
**Frisco-Findus AG, 9400 Rorschach.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **200283**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. September 1983 an.

Tiefgekühlte Lebensmittel, Kaffee, Tee, Glace- und Ice Cream-Produkte.
(Int. Kl. **29, 30, 31**)

**FRISCO**

---

**329020.** Date de dépôt: 12 septembre 1983.
**Cilag AG (Cilag S.A.) (Cilag Ltd.)**, Hochstrasse 205, **8200 Schaffhouse.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no **200055**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 septembre 1983.

Produits pharmaceutiques, emplâtres, matériel de pansement; désinfectants.
(Cl. int. **5**)

**BAND-AID**

(La marque s'est imposée dans le commerce pour emplâtres et matériel de pansement)

---

**329021.** Date de dépôt: 14 février 1984.
**Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.)**, Monbijoustrasse 115, **3007 Berne.** – Fabrication et commerce.

Aliments diététiques et de régime, fortifiants; fruits et légumes conservés, séchés et cuits, gelées, confitures, œufs, lait et produits laitiers, huiles et graisses comestibles, cacao, sucre, riz, farines et préparations faites de céréales, pain, glaces comestibles, miel, sirop de mélasse.
(Cl. int. **5, 29, 30**)

**FITISSIMO WANDER**

---

**329022.** Hinterlegungsdatum: 14. September 1983.
**W. Schneeberger AG, Maschinenfabrik, Roggwil, St. Urbanstrasse 4, 4914 Roggwil BE.** – Fabrikation und Handel.

Umlaufkörper mit Rollen oder Kugeln.
(Int. Kl. **7**)

**ECO-ROLL**

---

**329023.** Hinterlegungsdatum: 15. September 1983.
**Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf**; Korrespondenzadresse: Markenbüro, Postfach, 4002 Basel. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **200772**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. September 1983 an.

Mittel für den Pflanzenschutz und die Schädlingsbekämpfung, Unkrautbekämpfungsmittel, Saatbeizmittel, Mittel gegen Ungeziefer, Tierparasitenbekämpfungsmittel.
(Int. Kl. **1, 5**)

**M-COMBI**

(Durchgesetzte Marke)

---

**329024.** Hinterlegungsdatum: 15. September 1983.
**Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf**; Korrespondenzadresse: Markenbüro, Postfach, 4002 Basel. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **200773**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. September 1983 an.

Mittel für den Pflanzenschutz und die Schädlingsbekämpfung, Unkrautbekämpfungsmittel, Saatbeizmittel, Mittel gegen Ungeziefer, Tierparasitenbekämpfungsmittel.
(Int. Kl. **1, 5**)

**M-SPECIAL**

(Durchgesetzte Marke)

---

**329025.** Hinterlegungsdatum: 16. September 1983.
**J. Bächi AG, 6410 Goldau.** – Handel.

Cognac.
(Int. Kl. **33**)

**PIERRE DE BOURDEILLES**

---

**329026.** Hinterlegungsdatum: 21. September 1983.
**Fabromont AG, 3185 Schmitten FR.** – Fabrikation.

Textilstoffe, insbesondere Vorhangstoffe, Möbelstoffe, Bekleidungsstoffe, Futterstoffe, Wandbehänge (Tapeten), Teppiche, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen.
(Int. Kl. **24, 27**)

**KUGELVLIES**

---

**329027.** Hinterlegungsdatum: 22. September 1983.
**Unibit Corporation, DeWitt** (Nebraska, USA). – Fabrikation und Handel.

Werkzeugmaschinen und Werkzeuge sowie deren Teile.
(Int. Kl. **7, 8**)

**UNIBIT**

---

**329028.** Hinterlegungsdatum: 21. September 1983.
**Nintendo Co., Ltd.**, 60 Fukuinekamitakamatsu-cho, Higashiyama-ku, **Kyoto-shi** (Kyoto-fu, Japan). – Fabrikation und Handel.

Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Jetons betätigt werden, insbesondere durch Münzen betätigbare elektronische Spielapparate, und Spielautomaten, Computerapparate, Computerprogramme enthaltende Datenträger, nämlich Magnetbänder und Kassetten; Sprechmaschinen; Registrierkassen, Rechenmaschinen; Feuerlöschgeräte; Spiele und Spielsachen, elektronische Spielapparate und Video-Spiele, mit und ohne Bildschirm, Spielautomaten.
(Int. Kl. **9, 28**)

**DONKEY KONG JUNIOR**

---

**329029.** Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1984.
**Roth & Cie AG, 4705 Wangen an der Aare.** – Fabrikation.

Matratzen.
(Int. Kl. **20**)

**ROVIVA-BIOSANA**

---

**329030.** Hinterlegungsdatum: 28. September 1983.
**Roth & Cie AG, 4705 Wangen an der Aare.** – Fabrikation.

Matratzen.
(Int. Kl. **20**)

**FEELING**

---

**329031.** Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1984.
**Roth & Cie AG, 4705 Wangen an der Aare.** – Fabrikation.

Matratzen aus natürlichen Materialien wie Rosshaar, Wolle und dergleichen.
(Int. Kl. **20**)

**ROVIVA-NATURA**

**329032.** Date de dépôt: 30 septembre 1983.
**Création de Parfums P.-A. Fasnacht,** 141, avenue des Portes-Rouges, **2000 Neuchâtel.** – Fabrication et commerce.

Parfumerie, cosmétiques, savons, désodorants, purificateur d'air, eau de toilette, lotion après rasage.
(Cl. int. 3, 5)

**SIRELLA**

---

**329033.** Date de dépôt: 8 février 1984.
**Fonjallaz S.A. 1098 Epesses.** – Commerce.

Eaux-de-vie.
(Cl. int. 33)

**DU COMTE PIERRE**

---

**329034.** Date de dépôt: 4 octobre 1983.
**IMI Yorkshire Imperial Limited,** Haigh Park Road, Stourton, **Leeds L.S. 1** (Yorkshire, Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no **200211.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 octobre 1983.

Tuyaux et tubes métalliques; tubes constituant des parties de machines; installations pour l'éclairage, le chauffage, la production de vapeur, la cuisson, la réfrigération, le séchage, la ventilation et l'alimentation d'eau; installations sanitaires.
(Cl. int. 6, 7, 11)

**YORCALBRO**

---

**329035.** Date de dépôt: 4 octobre 1983.
**IMI Yorkshire Imperial Limited,** Haigh Park Road, Stourton, **Leeds L.S. 1** (Yorkshire, Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no **200212.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 octobre 1983.

Tuyaux et tubes métalliques; tubes constituant des parties de machines; installations pour l'éclairage, le chauffage, la production de vapeur, la cuisson, la réfrigération, le séchage, la ventilation et l'alimentation d'eau; installations sanitaires.
(Cl. int. 6, 7, 11)

**YORCORON**

---

**329036.** Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1983.
**Gercom Georg Pyttel Microelektronik GmbH,** Egerlandstrasse 100, **Geretsried** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Datenverarbeitungsgeräte und daraus zusammengestellte Datenverarbeitungsanlagen, Bildschirmterminals für industrielle Zwecke, Computerprogramme enthaltende Datenträger für die Datenverarbeitung, Druckschriften mit Programmbeschreibungen und Schulungsprogrammen.
(Int. Kl. 9, 16)

**GERCOM**

---

**329037.** Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1983.
**Rausch AG Kreuzlingen,** Bärenstrasse 12, **8280 Kreuzlingen.** – Fabrikation und Handel.

Pflanzenextrakte enthaltende Produkte für die Pflege der Haut, pharmazeutische Erzeugnisse, Erzeugnisse für die Gesundheitspflege.
(Int. Kl. 3, 5)

**HERBADERM**

---

**329038.** Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1983.
**Rausch AG Kreuzlingen,** Bärenstrasse 12, **8280 Kreuzlingen.** – Fabrikation und Handel.

Pflanzenextrakte enthaltende Erzeugnisse, nämlich: Seifen, Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer, Shampooings, Hautpflegeprodukte, Haarpflegeprodukte; pharmazeutische Erzeugnisse, Erzeugnisse für die Gesundheitspflege.
(Int. Kl. 3, 5)

**HERBALIA**

---

**329039.** Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1983.
**Kaiser Aluminum & Chemical Corporation,** 300 Lakeside Drive, **Oakland** (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **201993.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Oktober 1983 an.

Aluminium und Aluminiumlegierungserzeugnisse, wie Blöcke; Bleche; aufgewundene Bleche oder Bänder; gewalzte und gegossene Platten, Stangen, Stäbe, Drähte; Guss- und Walzbarren und Strangpressblöcke (-knüppel); Schmiedematerial und Schmiedestücke; stranggepresste Stangen, Stäbe, Rohre, Röhren und andere Profile; geschweisste Rohre; Granalien, Folien und Blätterfolien; Magnesium- und Titaniumschmiedestücke; Erzeugnisse für Bauarbeiten, einschliesslich solcher aus Aluminium, wie Bedachungs- und Seitenabdeckbleche, Gefügewandteile, Abflussrinnen, Abfallrohre, Geländer. Leibungen, Dachschindeln, Abweisbleche, Nägel, Abschirmungen, stranggepresste Formprofile, Fenster- und Türrahmen, zur Isolierung verwendete stranggepresste Folien; feuerfeste Erzeugnisse und Baustoffe, in erster Linie zur Verwendung bei Industrieöfen, nämlich vergiessbare Werkstoffe, einschliesslich Beton; Auskleidungsmaterialien und -erzeugnisse; Ziegel, knetbare Feuerziegelmaterialien und formbare Baustoffe; andere feuerfeste Mischungen, einschliesslich solcher für Schiess- und Einrammzwecke und solcher für Feuerziegel; Belagstoffe; Mörtel; Schiesskörner; plastische Wandplatten; plastische Leitungen; Elektroerzeugnisse, wie elektrische Drähte, Kabel, Leitungen und Zubehör; chemische Erzeugnisse für Industrie und Wissenschaft, einschliesslich von aktivem, gebranntem, hydrotisiertem und tafelförmigem Aluminiumoxyd; Fluorkohlenstoffe; Isocyanate; Aetznatron, Chlor und Aluminiumfluorid.
(Int. Kl. 1, 6, 9, 11, 17, 19)

**KAISER**

---

**329040.** Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1983.
**A. Ziegler AG, Desinfektionsmittelfabrik, Zürich,** Gutstrasse 73, **8055 Zürich.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **200955.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Oktober 1983 an.

Desinfektionsmittel, Bakterizide, Raumluftspray, Desodorisierungs- und Luftverbesserungsmittel.
(Int. Kl. 5)

**BACTAIR**

---

**329041.** Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1983.
**A. Ziegler AG, Desinfektionsmittelfabrik, Zürich,** Gutstrasse 73, **8055 Zürich.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **200956.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Oktober 1983 an.

Sprüh- und Stäubemittel zur Bekämpfung von Insekten, Schädlingen, Parasiten und Ungeziefer in Haus und Stall, einschliesslich Hautparasiten und Ungeziefer auf Tieren. Veterinär-, Desinfektions- und Pflanzenschutzmittel.
(Int. Kl. 1, 5)

**FARM-SPRAY**

(Durchgesetzte Marke)

---

**329042.** Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1983.
**Gesellschaft für Ova-Produkte (Société des Produits Ova) (Ova Products Company), 8910 Affoltern am Albis.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **200924.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Oktober 1983 an.

Getränke aller Art.
(Int. Kl. 32, 33)

**MERLIMUSS**

---

**329043.** Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1983.
**Gesellschaft für Ova-Produkte (Société des Produits Ova) (Ova Products Company), 8910 Affoltern am Albis.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **202049.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Oktober 1983 an.

Aus Äpfeln hergestellte Getränke aller Art.
(Int. Kl. 32, 33)

**BIG POM**

---

**329044.** Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1983.
**Servipharm AG (Servipharm S.A.) (Servipharm Ltd.),** Klybeckstrasse 141, **4002 Basel.** – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.
(Int. Kl. 5)

**SERVISTAT**

---

**329045.** Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1983.
**Exxon Office Systems International S.A.,** 5, rue de Jargonnant, **1207 Genf.** – Fabrikation und Handel.

Elektronische Büromaschinen und Ausrüstungen zur Speicherung, Wiederauffindung, Verarbeitung, Anzeige, Übermittlung und/oder Empfang von Informationen, Daten und/oder Kommunikationen; Bestand- und Zubehörteile zu vorgenannten Waren.
(Int. Kl. 9, 16)

**EXXON**

---

**329046.** Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1983.
**Atari, Inc.,** 1265 Borregas Avenue, **Sunnyvale** (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Elektronische Spielautomaten mit Münzeinwurf, Computer, Programme enthaltende Datenträger insbesondere Kassetten, Disks und magnetische Datenträger, elektronische Spielausrüstungen mit und ohne Video-Anzeige, Computerspiele, Geschicklichkeitsspiele und Spielsachen.
(Int. Kl. 9, 28)

**ATARISOFT**

---

**329047.** Date de dépôt: 7 octobre 1983.
**Sanaro S.A., 1820 Montreux;** adresse postale: 26, rue du Collège, 1815 Clarens. – Fabrication. – Renouvellement de la marque no **200598.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 août 1983.

Edulcorant artificiel.
(Cl. int. 1)

**SANARID**

---

**329048.** Date de dépôt: 7 octobre 1983.
**Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no **201572.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 octobre 1983.

Lait (stérilisé, épaissi, condensé, concentré et desséché), crème, crème stérilisée, beurre, farine lactée, poudre de lait, lait pour enfants, farine pour enfants, sucre de lait, médicamtens; chocolats, cacaos, chocolat au lait (solide ou liquide), beurre de cacao, pâtisserie, produits de la confiserie, conserves de soupes, lait (naturel, stérilisé, épaissi, condensé, concentré et desséché) en combinaison avec du cacao, du thé, du café ou des épices, aliments et boissons en général.
(Cl. int. 5, 29 à 32)

**LORSO**

---

**329049.** Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1983.
**J. Böck AG, im Steigrüebli, 9400 Rorschacherberg.** – Fabrikation und Handel.

Membrantastaturen für Schaltungen.
(Int. Kl. 9)

**CLICKTOUCH**

---

**329050.** Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1983.
**Aufzügc- und Elektromotorenfabrik Schindler AG, 6030 Ebikon.** – Fabrikation und Handel.

Elektrische und hydraulische Aufzüge, Fahrtreppen, Förderbänder, Hängeförderer und andere Vertikal-, Horizontal- und Schrägförderanlagen jeder Art; Schienen- und schienenlose Fahrzeuge; elektrische Motoren, Generatoren und Transformatoren; Giessereiprodukte (Halbfabrikate); elektrische und elektronische Mess-, Signal-, Kontroll- und Steuergeräte; optische und akustische Anzeigegeräte und Signalgeber; Schalt- und Betätigungsgeräte jeder Art; Fernmeldeeinrichtungen; elektrisches Installationsmaterial; Apparateschränke und -gestelle; Geräte für die elektronische Datenverarbeitung und dazugehörige bespielte und unbespielte Datenträger, wie Lochkarten, Magnetbänder, Magnetplatten und dergleichen.
(Int. Kl. 6, 7, 9, 12)

**SCHINDLER**

# Bilanzen – Bilans – Bilanci

## Bankinvest, Zürich

**Zwischenbilanz per 31. März 1984**
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

**Aktiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | | 21 023 050.04 |
| Bankendebitoren auf Sicht | | 6 355 058.20 |
| Bankendebitoren auf Zeit | | 216 163 752.99 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 133 541 503.57 | |
| Wechsel und Geldmarktpapiere | | 3 130 789.30 |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | | 13 129 065.70 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | | 4 173 337.72 |
| – davon mit hypothekarischer Deckung | 2 142 160.44 | |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | | 52 955 434.60 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | | 224 636 055.48 |
| – davon mit hypothekarischer Deckung | 5 478 343.70 | |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften | | 10 227 355.80 |
| Wertschriften und Geldmarktpapiere | | 70 275 443.61 |
| Dauernde Beteiligungen | | 7 310 591.20 |
| Sonstige Aktiven | | 15 863 248.13 |
| | | 645 243 182.77 |

**Passiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | | 4 431 534.24 |
| Bankenkreditoren auf Zeit | | 233 866 548.05 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 106 220 148.05 | |
| Kreditoren auf Sicht | | 67 378 666.66 |
| Kreditoren auf Zeit | | 218 425 224.10 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 178 833 835.— | |
| – davon Rangrücktritt fällig 1990 | 7 000 000.— | |
| Depositenkonti | | 2 634 759.85 |
| Kassenobligationen | | 9 350 000.— |
| Obligationen-Anleihe 1979–89 | | 10 000 000.— |
| Sonstige Passiven | | 31 285 455.40 |
| Aktienkapital | | 45 000 000.— |
| Gesetzliche Reserve | | 11 000 000.— |
| Andere Reserven | | 11 000 000.— |
| Gewinnvortrag | | 870 994.47 |
| | | 645 243 182.77 |

## Lloyds Bank International Limited, Londres
## Succursales en Suisse

**Bilan annuel au 31 décembre 1983**
(après répartition)

**Actifs**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Caisse, comptes de virements et comptes de chèques postaux | | 65 329 392.54 |
| Avoirs en banque à vue | | 15 216 388.80 |
| – dont avoirs auprès du siège principal, d'autres succursales et banques affiliées | 5 371 401.21 | |
| Avoirs en banque à terme | | 390 918 242.57 |
| – dont avoirs auprès du siège principal, d'autres succursales et banques affiliées | 198 082 367.38 | |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 244 660 862.09 | |
| Effets de change et papiers monétaires | | 85 018 678.84 |
| Comptes courants débiteurs en blanc | | 8 889 085.22 |
| – dont créances envers des sociétés affiliées au siège principal | 1 542 658.32 | |
| Comptes courants débiteurs gagés | | 133 095 295.87 |
| – dont créances gagées envers des sociétés affiliées au siège principal | 16 189.21 | |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc | | 170 783 922.13 |
| Avances et prêts à terme fixe gagés | | 420 889 163.88 |
| – dont garantis par hypothèque | 3 993 206.35 | |
| Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public | | 22 000 000.— |
| Titres | | 173 762 051.55 |
| Immeubles à l'usage de la banque | | 31 545 605.76 |
| Autres actifs | | 37 648 142.69 |
| Total des actifs | | 1 555 095 969.85 |

| Récapitulation des avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées | Fr. |
|---|---|
| Total des actifs | 205 012 616.12 |

**Passifs**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Engagements en banque à vue | | 32 131 457.34 |
| – dont engagements auprès du siège principal, d'autres succursales et banques affiliées | 24 550 504.18 | |
| Engagements en banque à terme | | 875 797 257.59 |
| – dont engagements auprès du siège principal, d'autres succursales et banques affiliées | 680 562 642.19 | |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 704 452 152.19 | |
| Créanciers à vue | | 194 311 382.13 |
| – dont créanciers à vue – sociétés affiliées au siège principal | 419 020.57 | |
| Créanciers à terme | | 67 733 421.33 |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 16 816 698.— | |
| Livrets et carnets de dépôts | | 121 319 460.08 |
| Obligations de caisse et bons de caisse | | 76 388 000.— |
| Autres passifs | | 80 984 991.38 |
| Capital de dotation | | 71 780 000.— |
| Réserve légale | | 5 650 000.— |
| Autres réserves | | 29 000 000.— |
| Total des passifs | | 1 555 095 969.85 |

| Récapitulation des engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées | Fr. |
|---|---|
| Total des passifs | 705 532 166.94 |

**Annexe au bilan annuel au 31 décembre 1983**

**Etat des titres**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Obligations suisses: | | |
| Confédération | 182 750.— | |
| Cantons et communes | 23 000.— | |
| Banques | 1 543 750.— | |
| Sociétés financières | 592 250.— | |
| Autres | 268 500.— | 2 610 250.— |
| Lettres de gage suisses | | 400 250.— |
| Obligations étrangères: | | |
| Collectivités de droit public | 65 015 045.25 | |
| Autres | 105 736 506.30 | 170 751 551.55 |
| | | 173 762 051.55 |

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| **Montant total des actifs à l'étranger** | | 1 232 871 464.55 |
| – dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours d'échéance | 230 834 187.45 | |
| à échéance plus éloignée | 145 452 630.49 | |

**Engagements conditionnels et opérations en cours**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Engagements par avals, cautionnements et garanties, de même qu'engagements résultant d'accréditifs | | 209 280 222.90 |
| – dont siège principal, autres succursales et filiales | 60 968 253.41 | |
| – autres | 148 311 969.49 | |
| Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux | | 4 050 285.— |
| Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux | | 4 050 285.— |

**Compte de pertes et profits annuel au 31 décembre 1983**
(pour la période du 1er octobre 1982 au 31 décembre 1983)

**Charges**

| | Fr. |
|---|---|
| Intérêts débiteurs | 130 064 298.44 |
| Commissions | 511 929.73 |
| Organes de la banque et personnel | 29 963 753.04 |
| Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel | 2 169 407.30 |
| Frais généraux et de bureau | 12 195 385.56 |
| Impôts | 11 032 708.61 |
| Pertes, amortissements et provisions | 10 203 054.97 |
| Bénéfice net | 33 700 735.65 |
| Total | 229 841 273.30 |

**Produits**

| | Fr. |
|---|---|
| Intérêts créditeurs | 150 044 734.59 |
| Produit des effets de change et des papiers monétaires | 12 492 155.52 |
| Commissions | 39 037 450.34 |
| Produit des opérations sur devises et métaux précieux | 9 430 849.68 |
| Produit des titres | 14 932 038.99 |
| Divers | 3 904 044.18 |
| Total | 229 841 273.30 |

**Répartition du bénéfice**

| | Fr. |
|---|---|
| Attribution aux réserves | 11 688 000.— |
| Transféré au siège principal | 22 012 735.65 |

Mitteilungen Communications Comunicazioni

## 68. Schweizer Mustermesse Basel

## 5.–14. Mai 1984

**Geleitwort von Bundespräsident Leon Schlumpf**

Die diesjährige Mustermesse Basel steht unter dem prägnanten, zukunftsgläubigen und Offenheit markierenden Motto: «Neue Wege – neue Werte». Das Motto widerspiegelt eindrücklich eine menschliche Ureigenschaft: das Streben nach dem Unbekannten, das Erforschen von Neuland auf allen Gebieten. Dieses Suchen und Drängen nach Neuem ist der Motor jeden Fortschrittes. Ohne diese Eigenschaften des Menschen würde insbesondere das komplizierte Räderwerk der Wirtschaft wohl bald einmal stillstehen. Ein solcher Stillstand wäre mit kaum vorstellbaren Negativfolgen verbunden. Das mag bedenken, wer jede neue Technologie, jeden Fortschritt zum vornherein ablehnen und verhindern will.

Gerade für unser kleines, rohstoffarmes Land ist das Begehen neuer Wege, ist kreatives, innovatives Denken und Handeln eine Überlebensfrage. Das Suchen nach solchen Wegen muss aber von sicheren Fundamenten ausgehen. Es gibt in der Tat, in Wirtschaft und Gesellschaft, tragende und bleibende Werte, die wir nicht einfach um der Neuheit willen über Bord werfen dürfen. Dazu gehören die wirtschaftlichen und politischen Grundstrukturen unseres Landes. Dessen föderativer Aufbau ist Voraussetzung für die grosse Vielfalt. Und in dieser mannigfachen Vielfalt kann sich der Einzelne politisch und wirtschaftlich am besten entfalten, hat er am meisten Möglichkeiten zur Verwirklichung seiner Ziele.

Die Mustermesse Basel legt jedes Jahr wieder von Neuem Zeugnis ab von dieser wirtschaftlichen Vielfalt, von Erfindungsgabe und Unternehmergeist. Namens des Bundesrates wünsche ich der Messe Glück und Erfolg bei ihrem Aufbruch zu neuen Wegen und neuen Werten. Möge aber auch auf diesen neuen Wegen das tragende Fundament der Messe erhalten bleiben – deren Verankerung in den gesellschaftlichen, politischen, kulturellen und wirtschaftlichen Grundstrukturen unseres Landes.

## 68e Foire suisse d'échantillons, Bâle

## 5–14 mai 1984

**Préface de Monsieur Leon Schlumpf, Président de la Confédération**

Cette année, la Foire d'échantillons a choisi un thème significatif, soulignant l'ouverture sur le futur et la confiance en l'avenir: «Nouvelles voies – nouvelles valeurs». Il reflète profondément l'un des plus anciens traits de caractère de l'homme: la soif de l'inconnu ou l'exploration de nouveaux horizons dans tous les domaines. Cette aspiration à la nouveauté est le moteur de tout progrès. Sans elle, en effet, les rouages très compliqués de l'économie ne tarderaient pas à gripper. Leur arrêt aurait alors d'imprévisibles conséquences néfastes. Voilà qui devrait donner à réfléchir à quiconque rejette à priori toute nouvelle technologie ou s'oppose à tout progrès.

Pour un petit pays tel que le nôtre, pauvre en matières premières, le fait de s'engager sur de nouvelles voies, d'être créatif ou d'innover, est une question de survie. Il s'agit cependant de partir d'une base solide. En réalité, il existe dans l'économie et la société des valeurs fondamentales et durables que l'on ne peut simplement jeter par-dessus bord au nom de la nouveauté. Il s'agit notamment des éléments sur lesquels reposent l'économie et la politique de notre pays. La structure fédéraliste de celui-ci est la condition première dont dépend l'expression de la diversité. C'est aussi dans cette diversité que chaque individu peut le mieux s'épanouir sur le plan économique et politique, qu'il a le plus de possibilités d'atteindre ses objectifs.

Chaque année, la Foire d'échantillons de Bâle témoigne de cette diversité économique, de ce don d'invention et de cet esprit d'entreprise. Au nom du Conseil fédéral, je souhaite à cette manifestation plein succès dans sa recherche de nouvelles voies et de nouvelles valeurs. Puisse la Foire néanmoins conserver son essence même, c'est-à-dire continuer à plonger ses racines dans les réalités politiques, culturelles et économiques de notre société et de notre pays.

## Teilzeitarbeit; Merkblatt für Arbeitnehmer und Arbeitgeber

Das Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit (BIGA) hat ein Merkblatt zum Thema Teilzeitarbeit veröffentlicht, welches gemeinsam mit Vertretern der Sozialpartner, der Berufsverbände, der Frauenorganisationen sowie der interessierten Behörden ausgearbeitet wurde. Diese Publikation erfolgt im Rahmen der im Schlussbericht vom Oktober 1980 der paritätischen Arbeitsgruppe «Teilzeitarbeit» enthaltenen Empfehlungen.

Das Merkblatt berücksichtigt die in der Zwischenzeit eingetretenen Neuerungen. Es gibt einen Überblick über die wichtigsten rechtlichen Fragen im Zusammenhang mit der Teilzeitarbeit und weist auf Besonderheiten im Bereich der Sozialversicherung hin.

Angesichts der zunehmenden Verbreitung der Teilzeitarbeit soll das Merkblatt den betreffenden Arbeitnehmern und Arbeitgebern bei der Regelung ihres Arbeitsverhältnisses behilflich sein und auf die Lösung möglicher Probleme aufmerksam machen.

Das Merkblatt Teilzeitarbeit kann bei der Eidg. Drucksachen- und Materialzentrale (EDMZ), 3000 Bern, zum Preis von Fr. 1.20 bezogen werden.

Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit

## Travail à temps partiel; Aide-mémoire à l'intention des travailleurs et des employeurs

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OFIAMT) a publié un aide-mémoire sur le thème du travail à temps partiel. Ce document a été préparé avec la collaboration des représentants des partenaires sociaux, des associations professionnelles, des organisations féminines et des services publics intéressés. Cette publication fait suite aux recommandations du groupe de travail paritaire s'occupant du travail à temps partiel; ce groupe avait publié son rapport final en octobre 1980.

L'aide-mémoire tient compte des innovations survenues dans l'intervalle. Il donne un aperçu des problèmes juridiques les plus importants pour ce genre de travail et relève les particularités ayant trait au domaine des assurances sociales.

Puisque l'activité à temps partiel prend une certaine ampleur, l'aide-mémoire aidera les travailleurs et les employeurs concernés à régler leurs rapports de travail et attirera leur attention sur la solution des problèmes qui peuvent se poser.

L'aide-mémoire peut être commandé à l'Office central fédéral des imprimés et du matériel (OCFIM), 3000 Berne, au prix de fr. 1.20, la pièce.

Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

## Gemischte Wirtschaftskommission Schweiz-China

Die Gemischte Wirtschaftskommission Schweiz-Volksrepublik China führte am 9. und 10. April 1984 in Beijing ihre 7. Tagung durch. Die schweizerische Delegation wurde von Botschafter Benedikt von Tscharner, Delegierter des Bundesrates für Handelsverträge, geleitet. Sie umfasste Vertreter der Verwaltung und der wichtigsten am Wirtschaftsverkehr mit China interessierten Wirtschaftszweige. An der Spitze der chinesischen Delegation stand Direktor Li Shu De, Leiter der 3. Abteilung des Ministeriums für Aussenwirtschaftsbeziehungen und Handel. Zentrum der Arbeiten der Kommission bildeten der Stand und die Aussichten der Handels- und Wirtschaftsbeziehungen zwischen beiden Ländern. Ferner wurden die Verhandlungen über die Gewährung eines schweizerischen Mischkredites fortgesetzt und Fragen im Zusammenhang mit dem Abschluss eines Investitionsschutzabkommens erörtert; die entsprechenden Verhandlungen sollen demnächst in der Schweiz weitergeführt werden.

Die schweizerische Delegation führte ferner Gespräche mit andern chinesischen Ministerien und Organisationen. Sie wurde ausserdem von Chen Muhua, Staatsrätin und Ministerin für Aussenwirtschaftsbeziehungen und Handel, empfangen.

## Commission mixte Suisse-Chine

La septième session de la Commission mixte Suisse-République populaire de Chine s'est tenue le 9 et le 10 avril 1984 à Beijing. La délégation suisse, composée de représentants de l'administration et des principaux secteurs de l'économie intéressés au commerce avec la Chine, était dirigée par l'Ambassadeur Bénédict de Tscharner, délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux. Le Directeur Li Shu De, Chef de la 3e division du Ministère des relations économiques extérieures et du commerce était à la tête de la délégation chinoise. La Commission s'est penchée en priorité sur l'état actuel et sur les perspectives futures des relations commerciales et économiques entre les deux pays. Elle a par ailleurs poursuivi les négociations sur l'octroi d'un crédit mixte suisse et discuté des questions relatives à la conclusion d'un accord de protection des investissements; ces dernières négociations seront reprises prochainement en Suisse.

La délégation suisse a eu encore l'occasion de s'entretenir avec d'autres organisations et ministères chinois; elle a été en outre reçue par Mme Chen Muhua, Conseillère d'Etat et Ministre des relations économiques extérieures et du commerce.

## Neues Sonderheft der «Volkswirtschaft»

## Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1981–1983

Im April 1984 erscheint als Sonderheft Nr. 96 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

**Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1981–1983**

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1981–1983 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 35.–. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

## Der schweizerische Aussenhandel im März 1984

Gemäss einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion verzeichnete der schweizerische Aussenhandel im März 1984, verglichen mit der entsprechenden Vorjahresperiode, ein deutlich schwächeres Wachstum als in den Vormonaten. Dies ist teilweise darauf zurückzuführen, dass der Berichtsmonat einen Arbeitstag weniger zählte als der März 1983 und im Vorjahresmonat ein Grossraumflugzeug eingeführt wurde. Mit 6,2 Mia Fr. wurde trotzdem der höchste monatliche Einfuhrwert erzielt.

Gegenüber dem Vorjahresmonat nahmen im März 1984 die Einfuhren ohne Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine sowie Kunstgegenstände und Antiquitäten nominal um 3,1% zu, während sie real stagnierten. Die Ausfuhren stiegen wertmässig um 8,8% und real um 1,0%. Der Mittelwert der Importe verzeichnete eine Zunahme um 3,1% und derjenige der Exporte eine solche um 7,7%; im Vergleich zum Vormonat blieb das Preisniveau der Importe konstant, wogegen jenes der Exporte um 4,4% sank. – Den Handel mit Edelmetallen usw. inbegriffen, erhöhten sich die Einfuhren um 6,0% nominal und 4,9% real (Mittelwert: +1,1%). Die Ausfuhren verstärkten sich nominal um 8,2% und real um 0,7% (Mittelwert: +7,5%). Das Handelsbilanzdefizit sank um 4,2% auf 968,5 Mio Fr.

Im ersten Quartal 1984 stiegen die Einfuhren ohne Edelmetalle usw. gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode nominal um 11,1% und real um 7,9%. Die Ausfuhren nahmen wertmässig um 12,0% und real um 6,3% zu. Der Mittelwert der Importe lag um 2,9% und derjenige der Exporte um 5,5% über dem Vorjahresniveau. – Inklusive Edelmetalle usw. wiesen die Einfuhren ein Wachstum von 15,5% nominal, und 11,7% real auf, die Ausfuhren ein solches von 14,0 bzw. 10,2% (Mittelwert: je +3,4%). Das Handelsbilanzpassivum erhöhte sich um 23,4% auf 2890,4 Mio Fr.

Eine detaillierte Analyse über die Struktur des Aussenhandels im März 1984 wird in einigen Tagen erscheinen.

## Le commerce extérieur de la Suisse en mars 1984

Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, le commerce extérieur suisse de mars 1984, comparé à celui de la période correspondante de l'année précédente, a dénoté une croissance nettement plus faible que les mois précédents. Cette évolution est due en partie au fait que le mois en revue a compté un jour ouvrable de moins que mars 1983, au cours duquel avait en outre été importé un avion de ligne. Avec une valeur de 6,2 milliards de francs, les importations ont tout de même enregistré un résultat mensuel jamais atteint.

En comparaison de mars 1983, abstraction faite des métaux précieux et des pierres gemmes ainsi que des objets d'art et des antiquités, les importations ont progressé de 3,1% nominalement, alors qu'elles stagnaient en termes réels. De leur côté, les exportations se sont accrues respectivement de 8,8 et de 1,0%. La valeur moyenne des entrées a augmenté de 3,1% et celle des sorties, de 7,7%; par rapport au mois précédent, le niveau des prix est demeuré stable à l'importation, tandis qu'il fléchissait de 4,4% à l'exportation. – Compte tenu du commerce des métaux précieux, etc., les entrées s'inscrivent en progression nominale de 6,0% et réelle de 4,9% (valeur moyenne: +1,1%). Quant aux sorties, elles se renforcent respectivement de 8,2 et de 0,7% (valeur moyenne: +7,5%). D'une année à l'autre, le déficit de la balance commerciale a fléchi de 4,2%, pour tomber à 968,5 millions de francs.

Durant le premier trimestre de 1984, abstraction faite des métaux précieux, etc., les importations se sont accrues de 11,1% nominalement et de 7,9% en termes réels, au regard de la période correspondante de l'année précédente; les exportations, de 12,0% respectivement 6,3%. Le niveau des prix a marqué une hausse de 2,9% à l'entrée et de 5,5% à la sortie. – Métaux précieux inclus, la croissance nominale et réelle des importations s'élève respectivement à 15,5 et 11,7% et celle des exportations, à 14,0 et 10,2% (valeur moyenne: +3,4% dans les deux sens). Le passif de la balance commerciale s'est aggravé de 23,4%, pour atteindre 2890,4 millions de francs.

Une analyse détaillée de la structure du commerce extérieur de mars 1984 paraîtra dans quelques jours.

## Nouveau supplément de «La Vie économique»

## Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1981–1983

Un 96e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail paraîtra en avril 1984; il est intitulé:

**Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1981–1983**

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1981–1983 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 35 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

## GATT Code des normes: Notification 84.59

1. Partie à l'Accord adressant la notification: FINLANDE
2. Organisme responsable: Ministère du commerce et de l'industrie
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [x], 2.6.1 [ ], 7.3.2 [ ], 7.4.1 [ ], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Produits alimentaires (NCCD 1-NCCD 24)
5. Intitulé: Décret sur les souillures et les impuretés dans les produits alimentaires (disponible seulement en finlandais)
6. Teneur: Cette proposition concerne la vente et l'importation de produits alimentaires contenant des souillures (résidus de pesticides, métaux lourds, etc.) et des impuretés (insectes et salissures) et l'utilisation de tels produits dans la fabrication d'autres produits alimentaires. La règle proposée comprend des définitions de souillures et d'impuretés qui sont dans une large mesure identiques aux définitions données dans le Codex Alimentarius. La proposition permettra au Ministère du commerce et de l'industrie et au Ministère de l'agriculture et des forêts de donner des spécifications et des directives plus précises.
7. Objectif et justification: Protection des consommateurs et santé humaine
8. Documents pertinents:
   - Le décret sera publié dans les lois et règlements de la Finlande.
   - Loi sur les produits alimentaires (lois et règlements de la Finlande n° 526/41).
   - Rapport et propositions d'un groupe d'experts sur les souillures et impuretés dans les produits alimentaires (disponible seulement en finlandais, 84 p.)
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Août-septembre 1984, 1er avril 1985
10. Date limite pour la présentation des observations: 24 mai 1984
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone : 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 84.60

1. Partie à l'Accord adressant la notification: FINLANDE
2. Organisme responsable: Ministère du commerce et de l'industrie
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [x], 2.6.1 [ ], 7.3.2 [ ], 7.4.1 [ ], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Produits alimentaires (NCCD 1-NCCD 24)
5. Intitulé: Décision du Ministère du commerce et de l'industrie sur les souillures et impuretés dans certains produits alimentaires (disponible en finlandais seulement)
6. Teneur: La proposition fixe les limites maximales des souillures (résidus de pesticides, métaux lourds, etc.) et des impuretés (insectes et salissures) dans certains produits alimentaires.

   Si les limites maximales autorisées de souillures ne sont pas indiquées dans l'annexe 1, les limites recommandées dans le Codex Alimentarius sont applicables. La liste des souillures donnée à l'annexe 1 (18 p.) est plus longue et plus précise que la liste existant à l'heure actuelle (directive de l'Office national du commerce et de la protection des consommateurs 3050/51/79).

   Une liste d'impuretés figure à l'annexe 2 (1 p.)
7. Objectif et justification: Protection des consommateurs et santé humaine
8. Documents pertinents:
   - Le décret sera publié dans les lois et règlements de la Finlande
   - Rapport et propositions du groupe d'experts sur les souillures et impuretés dans les produits alimentaires (disponible seulement en finlandais, 84 p.)
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Août-septembre 1984, 1er avril 1985
10. Date limite pour la présentation des observations: 24 mai 1984
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone : 031/61 23 09

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati


### Compagnie Nationale du Rhône, Lyon

**5½ % Anleihe 1977–92 von SFr. 80 000 000**

(Valoren-Nummer: 477 137)

Die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am **15. April 1984** fällige Tilgungsrate in Höhe von **SFr. 4 000 000** wurde vollständig am Markt zurückgekauft.

Nach dem 15. April 1984 bleiben somit noch Titel im Nennwert von SFr. 64 000 000 dieser Anleihe ausstehend.

Basel, im April 1984 Aus Auftrag:

**SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN**

### Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil AG

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Freitag, den 27. April 1984, 19 Uhr, Gasthof Kreuz, Jona.
(Saalöffnung 18.30 Uhr)

Traktanden:

1. Geschäftsbericht, Rechnung, Bilanz.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Gewinnverwendung.
4. Umfrage.

Anschliessend gemeinsames Nachtessen.

Eintrittskarten sind bis 24. April 1984 mit dem Bestellschein anzufordern.

Wer verhindert ist an der Generalversammlung teilzunehmen, kann sich durch einen anderen Aktionär, den Verwaltungsrat oder die Direktion mit schriftlicher Vollmacht vertreten lassen.

Jona, den 10. April 1984 Der Verwaltungsrat

### Drahtseilbahn Marzili–Stadt Bern

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Montag, 30. April 1984, 17.30 Uhr, im Restaurant Schwellenmätteli, Bern.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 9. Mai 1983.
2. Genehmigung von Geschäftsbericht und Jahresrechnung pro 1983.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Statutarische Wahlen.
6. Varia.

Geschäftsbericht, Erfolgsrechnung und Bilanz sowie der Revisionsbericht liegen ab 16. April 1984 am Domizil der Gesellschaft, Amthausgasse 1, Bern, Notariat Ed. Steck & Cie., zur Einsicht auf.

Daselbst erhalten Inhaberaktionäre gegen Aktienausweis Zutrittskarten zur Generalversammlung. Namenaktionäre erhalten dieselben mit dem Geschäftsbericht und Einladung zur Generalversammlung.

Die Zutrittskarte berechtigt am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt auf unserer Bahn.

Bern, den 6. April 1984 Der Verwaltungsrat

### KIBAG

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Donnerstag, 26. April 1984, 17 Uhr, Konferenzzimmer, Seestrasse 404, 8038 Zürich.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 28. April 1983.
2. Geschäftsbericht 1983.
3. Kenntnisnahme vom Bericht der Kontrollstelle; Abnahme der Jahresrechnung 1983.
4. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Geschäftsleitung.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Aktivsaldos.
6. Wahlen.
7. Diverses und Umfrage.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 25. April 1984, 12 Uhr, im Büro der Gesellschaft, Seestrasse 404, 8038 Zürich, bezogen werden.

Die Jahresrechnung 1983, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Antrag des Verwaltungsrates über die Gewinnverwendung liegen ab 16. April 1984 am Hauptsitz und bei sämtlichen Zweigniederlassungen zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Bäch, den 4. April 1984 Der Verwaltungsrat

### Holzstoff AG, Basel

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur Teilnahme an der

**101. ordentlichen Generalversammlung**

auf Donnerstag, den 3. Mai 1984, 16 Uhr, ins Hotel International, Steinentorstrasse 25, Basel, eingeladen.

Tagesordnung:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle für das Jahr 1983.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über die vorgesehene Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1984.
7. Verschiedenes.

Namenaktionäre erhalten den Geschäftsbericht und die Zutrittskarte für die Generalversammlung direkt an ihre im Aktienregister eingetragene Adresse zugestellt.

Inhaberaktionäre werden gebeten, bis Donnerstag, den 26. April 1984, am Sitz der Gesellschaft, Malzgasse 15, 4006 Basel, oder bei der Schweizerischen Bankgesellschaft Basel, beim Schweizerischen Bankverein Basel oder beim Bankhaus La Roche & Cie. Basel, gegen entsprechenden Ausweis über den Aktienbesitz die Zutrittskarte zu beziehen. Bei diesen Stellen ist auch der Geschäftsbericht mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, den Antrag über die Verwendung des Reingewinnes und der Bericht der Kontrollstelle aufgelegt.

Basel, im April 1984

Im Namen des Verwaltungsrates:
Dr. H. Zumstein
Präsident und Delegierter

## Herbag Herstellung von Baustoffen AG Rapperswil

### Einladung zur 68. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 2. Mai 1984, 17 Uhr, im Hotel Schwanen, Rapperswil.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes sowie der Jahresrechnung 1983; Bericht der Kontrollstelle; Entlastung des Verwaltungsrates.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Statutarische Wahlen.
4. Diverses.

Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1983 samt Bericht der Kontrollstelle sowie das Protokoll der Generalversammlung vom 30. Juni 1983 sind vom 16. April bis 2. Mai 1984, mittags 12 Uhr, im Büro der Gesellschaft in Rapperswil sowie in den Zweigniederlassungen in Schmerikon und Flawil zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Eintrittskarten sind bis 30. April 1984 im Büro Rapperswil zu bestellen. Im Verhinderungsfall kann sich ein Aktionär, gemäss § 9 der Statuten, nur mit schriftlicher Vollmacht durch einen andern Aktionär vertreten lassen.

Rapperswil, den 16. April 1984

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: H. Vollenweider

## Trüb AG, Aarau

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

### ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, 4. Mai 1984, 9.15 Uhr, ins Schloss Böttstein eingeladen.

Traktanden:

1. Begrüssung durch den Präsidenten, Herrn Hans-Ulrich Fässler.
2. Protokoll der Generalversammlung vom 26. April 1983.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes pro 1983.
4. Vorlage der Jahresrechnung 1983 und des Kontrollstellberichtes; Genehmigung der Bilanz und Erfolgsrechnung.
5. Beschlussfassung über die Gewinnverteilung.
6. Entlastung der verantwortlichen Organe.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Verschiedenes und Umfrage.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen während 10 Tagen vor der Generalversammlung am Sitze der Gesellschaft auf.

Aus organisatorischen Gründen ist eine Anmeldung bis 26. April 1984 erforderlich, worauf die Aktionäre eine Zutrittskarte erhalten.

Aktionäre mit Inhabertiteln sind gebeten, sich mit der Anmeldung über ihren Aktienbesitz (entsprechender Ausweis über die Deponierung) auszuweisen. Sie können sich über den Aktienbesitz auch durch Vorlage der Aktien anlässlich der Generalversammlung ausweisen.

Bei Genehmigung des Antrages betreffend Gewinnverteilung ist der Coupon Nr. 3 zur Auszahlung der Direktion der Gesellschaft einzusenden.

Aarau, den 12. April 1984

Der Verwaltungsrat der Trüb AG, Aarau
Der Präsident: Hans-Ulrich Fässler
Der Delegierte: Hans Trüb


Schweizerische Treuhandgesellschaft

Nr. 56 unserer Kundenzeitschrift APROPOS behandelt die Themen

Zur Finanz- und Steuerpolitik 1984:
Stand der Steuerharmonisierung – Steuerplanung durch Ausnützung der Steuerprogression – Beseitigung der «taxe occulte» bei der Warenumsatzsteuer – Steuerliche Behandlung der Pflichtlager

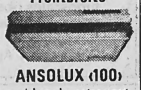
Gratisbezug bei
061/22 55 00 4002 Basel, St. Jakobs-Strasse 25
031/22 74 64 3011 Bern, Spitalgasse 2/Waisenhausplatz
066/22 88 81 2800 Delsberg, Route de Bâle 25
022/28 53 11 1211 Genf 3, Rue du Marché 40
021/20 26 01 1001 Lausanne, Avenue Tissot 13
091/23 81 12 6904 Lugano, Via Zurigo 5
041/23 74 47 6003 Luzern, Hirschmattstrasse 36
038/25 52 22 2001 Neuenburg, Rue du Seyon 1
071/22 49 86 9001 St. Gallen, St. Leonhard-Str. 7
027/22 06 91 1951 Sitten, Place du Midi 40
065/23 35 01 4500 Solothurn, Florastrasse 3
052/27 34 62 8400 Winterthur, Römerstrasse 25
01/202 42 50 8027 Zürich, Gen.-Guisan-Quai 38



Zu verkaufen runder
**Louis Philippe-Tisch**
nussbaum, sowie 6 wunderschöne
**Louis Philippe-Stühle**
Bei Sofortwegnahme äusserst billig
Tel. 057 33 44 82, 12 15 bis 13 Uhr oder ab 19 Uhr



**100 cm Frontbreite**



**ANSOLUX (100)**
● wirken eleganter ● entlüften besser ● haben mehr Filterwirkung als normalbreite Hauben.
ANSOLUX (100), 220 V, 160 W, 580 m³/h, 15 x 49 x 100 cm.
Ab Fr. 560.–
ANSOLUX! ANSOLUX – die beste Dampfabzughaube
ANSON AG 01/461 40 80
8055 Zürich Friesenbergstr. 108


## Nichtigerklärung

Die **Sparhefte Nr. 1.405.284.11** und **Nr. 2.110.749.40** der Kantonalbank von Bern, Thun, werden vermisst.

Die Gläubiger werden diese gemäss Art. 90 OR entkräften und über die entsprechenden Guthaben verfügen, sofern die Inhaber der Sparhefte diese nicht innerhalb von drei Monaten der Kantonalbank von Bern, Thun, vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Kantonalbank von Bern
Thun

Das von der Schweizerischen Kreditanstalt, Sarnen, ausgestellte
**Anlagesparheft Nr. 41447-40**
wird vermisst.

Der allfällige Inhaber dieses Heftes wird hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues Heft ausgestellt würde.

Sarnen, den 16. April 1984

Schweizerische Kreditanstalt


Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».



**Inserieren bringt Gewinn!**


## Aufforderung

Folgendes Heft der Hypothekar- und Handelsbank Winterthur wird vermisst:

**Altersheft Nr. 1.370.639.10**

Der Inhaber dieses Heftes wird hiermit aufgefordert, seinen Anspruch innerhalb von drei Monaten, von heute an gerechnet, bei der Hypothekar- und Handelsbank Winterthur geltend zu machen.

Nach Ablauf dieser Frist wird die Urkunde als kraftlos betrachtet (Art. 90 OR).

Hypothekar- und Handelsbank
Winterthur


Alles über Klimaschränke und Klimageräte:
Spezialisten für EDV-Räume
**Klimaprobleme**
lösen wir zuverlässig, prompt und preisgünstig
10 Servicestellen in der Schweiz
KLIMAWATT AG
☎ 01-4636640 Gutstraße 86 8055 Zürich
Airwell ...die ersten in Europa!


## CNE
## Caisse Nationale de l'Energie, Paris

### Emprunt 7% de fr.s. 100 000 000 1982–1992

(Numéro de valeur 474 147)

Aucune obligation n'a pu être rachetée sur la tranche d'amortissement au 22 avril 1984 conformément aux modalités de l'emprunt.

Le montant en circulation dès le 22 avril 1984 reste de fr.s. 100 000 000.–.

Genève, avril 1984

Par ordre:
Soditic SA

## Société Immobilière Le Confort, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 3 mai 1984, à 11 h. 30, chez MM. Daudin & Cie, agence immobilière, rue du Stand 51, à Genève (3e étage).

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration et des vérificateurs des comptes, délibération et votes.
2. Election des vérificateurs des comptes.
3. Divers et propositions individuelles.

Le bilan et le compte de pertes et profits et les rapports seront à la disposition des actionnaires dès le 19 avril au siège social.

Genève, le 16 avril 1984

Le conseil d'administration

## Alain Delon Diffusion SA, Meyrin GE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

le mardi 8 mai 1984, à 11 h., en les bureaux de M. Eugène Patry, rue Toepffer 11bis, à Genève.

Ordre du jour:

1. Transfert du siège de la société à Genève.
2. Modification de l'art. 2 et de l'al. 1 de l'art. 14 des statuts.
3. Divers.

Les propositions de modifications de statuts sont à la disposition des actionnaires, en l'étude de Me Denis Keller, notaire, cours de Rive 4, à Genève.

Genève, le 10 avril 1984

Le conseil d'administration

## Gétaz Romang SA, Vevey

### La 68e assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le vendredi 27 avril 1984, à 16 h., à notre Centre de distribution de Saint-Légier-La Veyre.
(Feuille de présence dès 15 h. 30)

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1983; présentation du bilan et du compte de profits et pertes.
2. Rapport du contrôleur des comptes.
3. Votations sur les conclusions de ces rapports.
4. Nomination statutaire.
5. Divers et propositions individuelles.

Le compte de profits et pertes et le bilan vous sont remis.

Art. 18 des statuts:

Les actionnaires qui veulent assister à l'assemblée générale doivent, dans les délai et forme indiqués sur la convocation, demander une carte d'entrée nominative. Chaque actionnaire ne peut se faire représenter que par un autre actionnaire ou par un tiers agréé préalablement par le conseil d'administration, porteur de pouvoirs dont la forme est déterminée par ledit conseil.

Les cartes d'entrée nominatives à l'assemblée seront délivrées par la direction générale de la société, à Vevey, jusqu'au 24 avril 1984, sur demande des actionnaires, suivant l'état du registre des actionnaires arrêté au 6 avril 1984.

Vevey, le 13 avril 1984

Au nom du conseil d'administration de
Gétaz Romang SA
Le président; Martin Gétaz
Le secrétaire: Claude Favrod-Coune

## EWI SA, Genève
## Courtage d'assurances – International Insurance Brokers

**Quai Gustave-Ador 54bis, 1207 Genève**

Lors de son assemblée générale extraordinaire du 10 avril 1984, il a été décidé de rembourser les actions nos 901 à 1500. Les créanciers-actionnaires ont été invités à s'adresser au président du conseil d'administration pour le remboursement immédiat de leur créance.

Genève, le 10 avril 1984

Pour le conseil d'administration:
P. C. Karrer, président


**Inserez dans la FOSC!**